

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KLAN-UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

15. Jahrgang

## Die Kraftpakete im Einsatz

Raupenkraner packen an

Vertikal Verlag | Sundgaullee 15 | 79114 Freiburg • PVST E46564 • Deutsche Post AG • Engelt bezahlt

Vertikal  
.net

Generationenfrage bei LKW-Bühnen • Neuste Funkfernsteuerungen • Impressionen von den Platformers' Days



# THE PEAK OF EXCELLENCE bauma 2013

15. – 21. April, München

PARTNER-  
LAND

**Indonesien**

Profitieren Sie von einem  
der größten Wachstums-  
märkte der Welt!



**Jetzt den Puls der Zukunft fühlen.**  
Die bauma 2013 erwartet Sie.

Seien Sie dabei – auf der Messe  
der Superlative mit rund:

- 500.000 Besuchern
- 3.300 Ausstellern
- 570.000 m<sup>2</sup> Fläche

**Online  
anmelden  
und sparen!**

Nutzen Sie Ihre Vorteile  
und melden Sie sich direkt online an:

[www.bauma.de/tickets](http://www.bauma.de/tickets)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

15. Jahrgang Nr. 106

**Vertikal Verlag**  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: info@vertikal.net

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
 Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
 Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
 F-94510 La Queue en Brie, France.  
 Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
 E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potesà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
 Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
 I-16129 Genova, Italien.  
 Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
 E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
 S-Gravendeel, Niederlande  
 Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
 E-mail: ha@vertikal.net

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny  
 PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
 Tel.: +44 (0)8448 155900 Fax: +44 (0)1295 768223  
 Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
 Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
 Email: lws@vertikal.net

**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
 Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
 E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
 Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
 E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2012

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf 



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**  
 Ein CC 6800  
 und ein CC  
 2500-1 mit 300  
 Tonnen am  
 Haken, S. 29

**Heißer Einsatz 48**



**SAIE-Vorschau 45**



**Zurück in Hohenroda 39**



**Flexibel gehandhabt 25**



**Neue LKW-Bühnen 21**



## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7  
 Sany-Palfinger legt los / Schaufelrad eingesetzt / Belgische Neugründung

### MASCHINEN

- Sinn vs. Generation** 21  
 Irgendetwas hat sich gewandelt – nur was? 3,5-Tonner sind im LKW-Bühnen-Bereich ein Muss geworden. Rüdiger Kopf ist dem auf der Spur.
- Flexibel gehandhabt** 25  
 Wie bringt man als LKW-Bühnen-Hersteller die unterschiedlichsten Kundenwünsche unter einen Hut – sprich: wie realisiert man sie? Rüdiger Kopf hat sich bei GSR in Rimini umgesehen.

- Ketten los!** 29  
 An die Kette gelegt? Von wegen! Für Raupenkrane spricht nicht nur die Verfahrbarkeit in voller Montur. Eindrücke von Alexander Ochs.

- So gut wie nie ohne** 35  
 Im Alltag wie im Arbeitsleben sind Funksysteme weiter auf dem Vormarsch. Alexander Ochs stellt die Neuheiten im Kran- und Bühnenbereich vor.

- Heißer Einsatz für Klimageräte** 48  
 Sengende Hitze, durchgebogener Ausleger: Mensch und Maschine wurde bei einem Kranhub so einiges abverlangt. Ein Einsatzbericht von *Kran & Bühne*.

### MENSCHEN

- Mit Sicherheit punkten** 47  
 Keimzelle war 1978 der Galabau, 15 Jahre später kam die erste Arbeitsbühne hinzu. Mittlerweile ist die Firma Roggenland auch ins Schulungsgeschäft eingestiegen.

- Im Funk geht's rund** 49  
 Zum Jahreswechsel tritt eine neue Gebührenregelung in Kraft. Es geht nicht mehr um Rundfunkgeräte, sondern um Raumeinheiten, wie *Kran & Bühne* erläutert.

### EVENTS

- Sonne und Bühne satt** 39  
 Die Rückkehr der Platformers' Days nach Hohenroda wurde mit einhelliger Freude aufgenommen. Wie es war, zeigt *Kran & Bühne*.
- Reiz an Neuem** 45  
 Die SAIE ist jedem ein Begriff, schließlich steht die 48. Ausgabe vor der Tür. *Kran & Bühne* blickt voraus.

- Viertel vollgemacht** 46



1987 ging die Kranverleih Saller GmbH an den Start. Ein Rückblick zum 25-jährigen Jubiläum.

### WEBSEITENVERZEICHNIS 50

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

### KB LADEN 52

Drei-Punkt-Gurt in der Hose / Kalender für Schwertransport-Fans / Winden für explosionsgefährdete Bereiche

### EINBLICK 53

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

### KLEINANZEIGEN 54



# Benutzt du dies...



# dann brauchst du das!



IPAF geprüfte Schulungszentren schulen jedes Jahr mehr als 100.000 Bediener in der sicheren und effektiven Anwendung von Hubarbeitsbühnen.

Die IPAF PAL Card ist weltweit branchenübergreifend respektiert und der Beweis, dass ihre Bediener nach den höchsten Sicherheitsstandards geschult wurden und alle gesetzlichen Anforderungen erfüllen.

**Finden Sie Ihr geprüftes IPAF  
Schulungszentrum unter  
[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)**

Das IPAF Schulungsprogramm für Bediener von Hubarbeitsbühnen ist durch den TÜV als konform mit ISO 18878 zertifiziert und erfüllt die Anforderungen der DGUV 966.



## Editorial

### Die nächste Euro-Krise



Man kann es eigentlich nicht mehr hören, aber die nächste Euro-Krise steht vor der Tür. Nur diesmal geht es nicht ums Geld, sondern ums Gewicht. Wie bitte, fragen Sie sich jetzt? Nun, die nächste Stufe „zur Verringerung der Schadstoffemissionen“ bei Personen- und Nutzfahrzeugen steht an: der Euro 6. Und da kommen sie schon: die Probleme. Denn die LKW-Hersteller müssen natürlich die gesetzlichen

Vorgaben umsetzen. Und weil es einfacher ist, einfach etwas dazu zu packen, als eine Lösung zu suchen, die nicht aufs Gewicht schlägt, wird weiter drauf gepackt.

Jetzt kann man sagen: Na und? Gut, wenn man nicht einen LKW braucht oder auf ein solches Chassis was aufbauen soll, dann ist das nicht von Belang. In der Branche gibt es aber mit LKW-Bühnen und Ladekränen zwei Segmente, die genau das müssen. Und die sind nun an der Reihe das Gewicht wieder einzusparen, was der Zulieferer ohne mit der Wimper zu zucken eingebaut hat. Unglaublich, denn gleichzeitig verlangt der Markt immer bessere Leistungsdaten, die noch mehr erlauben.

Inwieweit dies dazu führt, dass sich manch einer am Ende weniger Gedanken über das Gewicht macht als um sein Datenblatt, wird die Zukunft zeigen. Als Kunde sollte man hoffen, dass da alles im grünen Bereich liegt, sonst steht man im Falle eines Falles alleine da. Denn für den Zustand des Gerätes ist in erster Linie der Betreiber verantwortlich.

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### DEUTSCHLAND


#### 65. IAA NUTZFAHRZEUGE

 Größte Nutzfahrzeuge Ausstellung  
20.-27. September 2012; Hannover  
Tel: 069 975 070; Fax: 069 975 07 261


#### BAUMA 2013

 30ste Internationale Baumesse  
15.-21. April 2013; München  
Tel: 089 510 70; Fax: 089 510 7506

#### NUFAM

 Nutzfahrzeugmesse  
26.-29. September 2013; Karlsruhe, Deutschland  
Tel: 0721 3720 0; Fax: 0721 3720 2116


#### A + A 2013

 Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin, Messe für Sicherheitstechnik  
5.-8. November 2013, Düsseldorf  
Tel: 0211 456 001; Fax: 0211 456 0668


## Messekalender

### AUSLAND

#### EUROPLATFORM

 Europäisches Arbeitsbühnen-Meeting  
20. September 2012; Edinburgh, Schottland  
Tel: +44 (0)15395 66700; Fax: +44 (0)15395 66084


#### VERTICAALDAGEN BENELUX

 Benelux-Treffpunkt für Arbeitsbühnen, Teleskoplader und Minikrane  
21.-22. September 2012; Safaripark Beekse Bergen, Holland  
Tel: +31 (0)630 421 042; Fax: +31 (0)84 710 0518

#### SAIE 2012

 Italiens große Baumesse  
18.-21. Oktober 2012; Bologna, Italien  
Tel: +39 051 282 111; Fax: +39 051 282 3322


#### BAUMAG

 16. Schweizer Baumaschinenmesse  
21.-24. Februar 2013; Luzern, Schweiz  
Tel: +41 (0)56 225 23 83; Fax: +41 (0)56 225 23 73


#### IPAF SUMMIT

 Jährliches Meeting der International Powered Access Federation  
26. März 2013; Miami, USA  
Tel: +44(0)15395 62444; Fax: +44(0)15395 64686

#### IBF - INTERNATIONALE BAUMESSEN BRÜNN

 Fachmesse der Baubranche in Tschechien  
23.-27. April 2013; Brno / Brünn, Tschechien  
Tel: +420 (0)541 152 863; Fax: +420 (0)541 152 889

#### SUISSE PUBLIC

 Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe & Verwaltungen  
18.-21. Juni 2013; Bern, Schweiz  
Tel: +41 (0)31 3401183; Fax: +41 (0)31 3401110

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

# The Vertikal Guide

for buyers and users of lifting equipment  
für Käufer und Anwender der Hebeindustrie

2013



**Ihr  
Vorteil!**

Reservieren Sie den  
besten Platz für Ihre  
Anzeige in unserem  
Messeführer

Teleskoplader

Roll-Gerüste

Ladekrane

Bühnen

Krane

Cranes

Aerial lifts

Alloy towers

Loader cranes

Telescopic handlers

[www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)



## Haydock ist gebucht



Die Eckdaten stehen fest: Großbritanniens größte und mittlerweile wichtigste Messe für Krane, Bühnen und Teleskoplader findet wieder in der zweiten Junihälfte statt: Am 26. und 27. Juni 2013 locken die Vertikal Days, und das wie gehabt im Haydock Park. Dafür haben sich über 90 Prozent der Aussteller ausgesprochen. Sie gaben an, mit der diesjährigen Ausgabe rundum zufrieden gewesen zu sein und votierten für die Beibehaltung von Standort und Datum. Viele interessante Anregungen kamen so zustande, die zu großen Teilen beim nächsten Mal umgesetzt werden sollen. Ab sofort können die Ausstellerunterlagen unter [www.vertikaldays.net](http://www.vertikaldays.net) angesehen und heruntergeladen werden.

## Palfinger Sany International startet in Salzburg

# Behördlich genehmigt



Die Palfinger-Gruppe wird in Kürze ihre China-Aktivitäten intensivieren: Das gemeinsame Joint Venture mit der chinesischen Sany-Gruppe wurde nach nur sechs Monaten behördlich genehmigt. „Wir haben auf ein rasches Verfahren gehofft und bereits Vorbereitungen getroffen. Mit der Genehmigung können wir jetzt umgehend die operative Tätigkeit

aufnehmen. Wir gehen davon aus, dass wir noch in diesem Jahr erste Verkaufserfolge erzielen werden“, erläutert Herbert Ortner, Vorstandsvorsitzender der Palfinger AG, den Status.

Ende Februar schloss Palfinger mit Sany Heavy Industry eine Vereinbarung zur Gründung von zwei gemeinsamen Gesellschaften. Das Joint Venture Sany

Palfinger SPV Equipment wird in China Palfinger-Produkte für den chinesischen Markt produzieren und verkaufen. Das Joint Venture Palfinger Sany International Mobile Cranes Sales, eine GmbH mit Sitz in Salzburg, wird von Sany produzierte Mobilkrane in Europa und der GUS vertreiben.

Unmittelbar nach der Gründung von Sany Palfinger wird der Verkauf der ersten beiden LKW-montierten Teleskopkrane beginnen. Noch vor Jahresende werden zwei weitere Modelle folgen und die ersten drei regional angepassten Krane am Markt gelauncht. Die Produktion wird zunächst in dem bestehenden Sany-Werk in Ningxiang erfolgen, die Errichtung eines eigenen Werks ist bereits in Planung. Die erforderlichen Investitionen in den nächsten Jahren werden rund 100 Millionen Euro betragen. Palfinger plant, mit diesem wichtigen Schritt China langfristig zu seinem zweiten Heimmarkt auszubauen.

## IMC kauft Convoi-Krane Komplette Flotte



Die Firma International Mobile Cranes aus Schermbeck erwarb vor kurzem eine Kranflotte von 30 bis 200 Tonnen von Convoi mit Sitz in Hagen. Die Abteilung der Autokrane wurde zum 31. Juli 2012 komplett geschlossen. Die Geschäftsleitung der Firma Convoi einigte sich mit der Geschäftsführerin von IMC GmbH, Sabine Richter, dass sie den Kranbestand aus Hagen mit dem dazugehörigen Equipment erwerben wird. Schon Ende Juli konnte der Übergang des Kranfuhrparks von der Firma Convoi an IMC abgewickelt werden. Der IMC GmbH

ist es bereits gelungen, einen Großteil der erworbenen Krane in den Nahen und Fernen Osten zu verkaufen.

Die IMC GmbH verfolgt seit mehreren Jahren die Zulassungszahlen von Neukranen in West-Europa und konnte feststellen, dass alleine im Jahre 2011 bis Juli 2012 rund 35 Prozent weniger Neukrane in der EU zugelassen wurden als Gebrauchtkrane von allen Händlern in Nicht-EU Länder verkauft worden sind. Dieses hat zur Folge, dass der Kranbestand in den EU-Ländern prozentual abnimmt.

## Neue Goldhofer-Baureihe Leichter für Schwereres

Goldhofer hat seine neue Schwerlastmodulbaureihen THP/SL S und THP/SL L vorgestellt. Dank eines neuartigen Rahmenkonzeptes wird das Eigengewicht auf unter 2,5 Tonnen pro Achse reduziert, damit sind die Goldhofer-Neuheiten nach eigenem Bekunden die leichtesten vollkombinationsfähigen Schwerlastmodulsysteme der Welt. Dank ihres hohen Biegemomentes seien die neuen Systeme extrem belastbar, so dass je nach Fahrwerkstyp, Art der Ladebrücke und Anzahl der Achslinien im Tiefbett Nutzlasten von über 200 Tonnen gefahren werden können. Durch das



niedrige Eigengewicht und die Tiefbettvariationen sind mit den neuen Baureihen mehr Autobahnfahrten und Brückenüberfahrten als mit schwereren Systemen möglich, so dass die Spediteure weniger Umwege fahren müssen und gleichzeitig höhere Nutzlasten auf einmal transportieren können.

## Dreierpack



Drei neue Kranmodelle der High-Performance-Baureihe bringt Palfinger auf den Markt. Der PK 63002 EH verfügt über ein Hubmoment von 59,4 Metertonnen, der PK 76002 EH über 71,6 Metertonnen und der PK 88002 EH über 81,6 Metertonnen. Dazu gehören ein wartungsfreies Schubsystem, Endlosschwenkwerk, Power Link Plus und E-HPLS. Die Modelle PK 63002 EH und PK 76002 EH sind mit bis zu acht hydraulischen Ausschüben ausgestattet. Beide Krane erreichen eine hydraulische Reichweite von 20,4 Metern. Der PK 88002 EH hingegen ist mit bis zu neun hydraulischen Ausschüben und einer Reichweite von 22,5 Metern erhältlich. Der Knickarm ist um 15 Grad überstreckbar. Die beiden Antriebe sind gegenseitig hydraulisch vorgespannt und reduzieren somit das Schwenkspiel des Krans auf ein Minimum.

## Spezial-Roto

# Für alles Fäll

Die Firma Baumpflege Bollmann optimiert ihre Fällarbeiten durch einen Merlo Roto 60.24 MCSS. Auf Abstützungen bewegt der endlos drehbare Teleskopstapler in 24 Meter Höhe bis zu drei Tonnen schwere Lasten. Am Ausleger verwendet der Baumspezialist eine Zwei-Personen-Arbeitsbühne sowie eine hydraulische Greifsäge. Sie wurde speziell für den Fachbetrieb entwickelt – als Verbindung einer hydraulischen Greifzange mit einer Hydraulik-Motorsäge. Michael Hartmann, Geschäftsführer bei Bollmann, freut sich: „Nach nun einem guten Vierteljahr Fällbetrieb können wir bereits ein sehr positives Fazit ziehen: Fällensätze sind heute zwei- bis drei Mal so schnell im Vergleich zur alten Methode – und dabei völlig ermüdungsfrei für die Mitarbeiter.“

Der Baumdienstleister hat neben Ellerau (bei Hamburg) Filialen in Brandenburg und Köln.



Für das Zurücklegen von Kurzstrecken bestellte Baumpflege Bollmann den Roto 60.24 MCSS zusätzlich mit einer 40-km/h-

Straßenzulassung, einer Option des Herstellers. In weiter entfernte Einsatzgebiete wird der Merlo per Tieflader transportiert.



Universität und Hochschule in Osnabrück bauen gemeinsam ein neues Hörsaalgebäude. Der eingesetzte Kran muss neun Tonnen bei einer Ausladung von 40 Metern heben. Zum Einsatz ist ein Potain MD 345 B des Kranunternehmens Kran Walter Lürer gekommen, der speziell für diese Baustelle eingekürzt wurde.

## Kirche per Transportbühne

# „Wächter“ eingewickelt

Der Kirchturm des Donauwörther Liebfrauenmünsters mit seinen 218 Stufen bis zur Turmstube trägt als „Wächter im Schwabenland“ die Pummelin, mit 131 Zentnern eine der größten Glocken Schwabens. Seit dem Frühjahr verbirgt sich der 57 Meter hohe Kirchturm hinter einem Gerüst. Um Personen und Baumaterial sicher in die luftigen Höhen des Turms zu befördern, ist ein Bauaufzug des Typs Geda 500 Z/ZP im Einsatz. Dieser ist sowohl für den Gerüstaufbau als auch für die nachfolgenden Arbeiten ein unverzichtbarer Helfer auf der Baustelle.





# Den Fortschritt erleben.

## LR-Raupenkrane von Liebherr.

- Spitzentrugkräfte in allen Leistungsklassen
- Variable Auslegersysteme für unterschiedliche Anforderungen
- Wirtschaftlicher Einsatz durch optimierte Transportkomponenten
- Umfassende Komfort- und Sicherheitsausstattung
- Weltweiter Herstellerservice



Liebherr-Werk Ehingen GmbH  
Postfach 1361  
D-89582 Ehingen  
Tel.: (0 73 91) 502-0  
E-Mail: [info.lwe@liebherr.com](mailto:info.lwe@liebherr.com)  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

# LIEBHERR

Die Firmengruppe

## Neue Namen



Mit dem F110B stellt Fassi nicht nur einen neuen Kran vor, sondern läutet einen Wechsel seiner Typenbezeichnungen ein. Durch den Einsatz hochwertiger Feinkornstähle ist der neue Fassi F 110B-Kran 300 Kilogramm leichter als sein Vorgänger. Das entspricht einer Reduzierung des Eigengewichtes um rund 20 Prozent.

Innerhalb der Serie hat der Kunde zudem viele Optionen, seinen Kran zu konfigurieren. Ausstattungsbeispiele sind mit oder ohne Kniehebel an Hauptsäule/Hauptarm und erster Knickarm, die Wahl der Anzahl der Ausschübe und vieles mehr.

Der F110B ist ein Kran in der 11 mt-Klasse. Er ist der erste Kran mit neuer Typenbezeichnung. Sukzessive wird dies in Zukunft auf alle Modellreihen erweitert.

**Vertikal**  
net

Informieren Sie sich unter

▶▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## Kurz & Wichtig

■ Der Arbeitsbühnenvermieter **Mateco** bietet ab August auch in Köln seine Dienste an. Kunden-Zielgruppe sind Mieter von LKW-Arbeitsbühnen. Dazu zählen neben der Industrie zum Beispiel Gebäudereiniger, Maler, Dachdecker sowie Garten- und Landschaftsbauer. Die Filiale ist nach Krefeld, Dormagen und Essen die vierte von Mateco in NRW.

■ Der Telematikspezialist **Enaikoon** hat sein zehnjähriges Firmenjubiläum gefeiert. Jüngstes Produkt aus dem Hause ist die webbasierte Software zur Anzeige und Auswertung von Ortungsdaten „Inviu“.

■ **Marco Murgia**, 41, ist neuer Vertriebsleiter bei **TPA Mobile Straßen**. Im Zuge der anhaltenden Unternehmensexpansion kümmert er sich ab sofort um

die Weiterentwicklung und Optimierung der Vertriebsstruktur in Deutschland sowie im angrenzenden Ausland.



■ Der Hydraulikservice **Pirtek** hat sein bundesweites Netzwerk von 54 Centern um weitere drei Standorte erweitert. Die Gebiete Hochsauerland, Bad Kreuznach/Nahe und Wesel/Niederrhein haben nun ihre eigene Station.

■ **Malcom Early** ist nun als Vice President Marketing für **Skyjack** tätig. Early ist bereits seit mehr als 25 Jahren in der Arbeitsbühnen- und Kranwelt zuhause und war unter anderem bei Manitowoc Cranes, JLG und zuletzt Volvo Construction Equipment aktiv.



■ Die Mannheimer Niederlassung der **AFI Arbeitsbühnenvermietung** ist nun nach Ludwigshafen umgezogen. Fünf Jahre lang war AFI in der Kurpfalz-Metropole vertreten.



*Duo für Dudda: Eine TBR 200 und eine T 300 von Ruthmann hat sich die M. Dudda Hubarbeitsbühnenvermietung aus Oberhausen zugelegt. Geschäftsführer Martin Dudda hat der Dreiklang aus Qualität, Leistungsdaten und Service voll und ganz überzeugt.*

**BEYER**  
Mietservice <sup>KG</sup>

Europaweit clever mieten, statt teuer kaufen:  
[www.beyer-mietservice.de](http://www.beyer-mietservice.de)



- Arbeitsbühnen
- Minikrane
- Stapler
- Baumaschinen
- Generatoren
- Teleskopstapler
- Forstgeräte
- Event-Technik

**Miethotline 0 18 05 / 92 99 70**

nur 14 cent/min. a. d. dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 cent/min.





Der erste Grove-LKW-Aufbaukran GSK55 für die deutsche Firma Klema Kranverleih hat sich bereits hervorragend bewährt. „Mit dem GSK55 erhalten wir die Hubkraft eines dreiaxigen AT-Krans, doch wir können ihn so einfach wie einen standardmäßigen LKW fahren“, erklärt Geschäftsführer Wolfgang Klenner und fügt an: „Da er als Anhänger an einem zweiachsigen LKW weniger als 40 Tonnen wiegt, können wir ihn auf deutschen Straßen ohne die Sondergenehmigungen fahren.“



Fenster putzen ist an sich etwas Alltägliches, auch im Schwarzwald. In Unterkirnach bestand die Sorge, dass die neu verlegten Pflastersteine des Gehwegs bei einem Einsatz einer Arbeitsbühne in Mitleidschaft gezogen werden. Die Lösung kam auf Ketten. Mittels einer Raupenarbeitsbühne von Schwenk konnten die Arbeiten ausgeführt werden. Das Gerät, ein Teupen Leo 23GT, hatte die „sanften“ Ketten um und die notwendige Reichweite von 11,20 Meter.



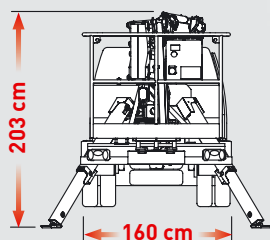
**NEW EUROSKY** HQ HIGH QUALITY

14 | 6



**NEU, JETZT AUCH ZU VERMIETEN**

Auch für Arbeiten in Innenräumen. Plattform mit eigenem Antrieb durch Einsatz eines optionalen Hilfs-Elektromotors, keine Träger oder Rampen für Bewegungen notwendig.

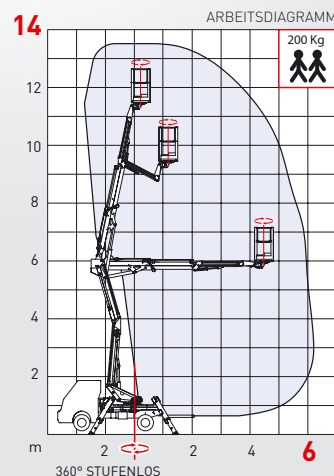


- Kein Begrenzer für die seitliche Reichweite notwendig
- Vollhydraulisch
- Niederdrucksystem (nur 25 bar)



- Übersteigungshöhe 6 m
- „JIB“-Endgelenkarm
- Stufenlose Turmdrehung um 360° ohne Begrenzung des Arbeitsbereichs
- 90°+90° Korbrotation für Arbeiten in jeder Position
- Stromanschluss 220V im Hebekorb
- Motorsteuerung vom Hebekorb aus
- Option eines Hilfs-Elektromotors für den Einsatz der Plattform ohne Fahrzeugmotor

14 | 2 | 6



**Vertikal**  
2011

Informieren Sie sich unter

[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

SICHERHEIT UND TECHNOLOGIE FÜR DIE ARBEIT IN DER HÖHE



Bologna - Italy  
Phone +39.051.6878711 - Fax +39.051.799902  
E-mail: info@officinecomet.com - Webseite: www.officinecomet.com



UNI EN ISO 9001:2008 - Zertifikat Nr. CERT 69999-2010-AQ-ITA-SINCERT



Seit April letzten Jahres wächst in Frankfurt am Main ein neues Hochhaus in den Himmel. Die Ed. Züblin AG errichtet an der Neuen Mainzer Straße den 170 Meter hohen Taunus-Turm. Bei diesem Projekt ist ein Rudel „Wölfe“ im Einsatz: zwei Wipper Typ 355 B und zwei Wolff-Krane 180 B. „Durch die angrenzenden Hochhäuser und vor allem durch die stark befahrene Neue Mainzer Straße, die nicht überschwenkt werden darf, haben die Krane einen sehr eingeschränkten Bewegungsradius“, erklärt Florian Rehklau, Projektleiter bei Wolffkran.

## Scholpps ATF 400G-6 erster Einsatz

# In voller Montur

Der erste mit Vollausrüstung ausgelieferte 400-Tonner ATF 400G-6 von Tadano Faun durfte bei seinem ersten Einsatz gleich einen Tandemhub bewältigen. Sein Partnerkran: ein Demag AC 650. Am Stammwerk der Firma Rieber in Reutlingen wurde eine 100 Tonnen schwere Presse über das Dach in die Fertigungshalle gehoben. Sechs so genannte Tiefziehpressen der Firma Rieber, Reutlingen, wurden für die Verlagerung von den Firmen Scholpp Montage und Scholpp Kran und Transport umgezogen. Die mit fast hundert Tonnen und Außenmaßen von 9 x 3,5 x 3,5 Metern schwerste Tiefziehpresse sollte als erste über das Hallendach an ihren neuen Arbeitsplatz in Betzingen platziert werden. Die maximale Ausladung von 26 Metern machte den Paralleleinsatz von zwei Mobilkränen notwendig. Da die Presse vor dem Einheben von einer liegenden Position in die senkrechte, spätere Arbeitsposition gebracht



werden musste und man sich nicht sicher war, ob das Erdreich dem Gewicht standhalten würde, wurde sicherheitshalber kurzfristig noch ein ATF 160G-5 als Nachführkran angefordert. Der

Demag AC 650 war dazu mit 160 Tonnen Ballast sowie der zehn Tonnen schweren Abspannung gerüstet worden. Der ATF400G-6 wurde mit 118 Tonnen Ballast bestückt.

## +++ NEWS TICKER +++ NEWS

✚ **Thyssen Krupp Steel Europe** fährt seit Ende August voraussichtlich bis zum Jahresende Kurzarbeit. Schwache Auftragseingänge und hausgemachte Probleme sind der Grund dafür. Betroffen sind 2.170 der insgesamt 17.500 Mitarbeiter an den Standorten Duisburg-Hamborn, Duisburg-Hüttenheim, Bochum, Dortmund und Siegerland.

20 Millionen Euro liegen. Dazu beigetragen haben neue Produkte wie die LKW-Bühnen Zed 21 JH und die Zed 20.2.

✚ Neuerliches Rekordjahr für **SystemLift**: Mit über 100 Millionen Euro Jahresmietumsatz bezeichnet sich der Verbund als „die stärkste Arbeitsbühnen-Vermietorganisation in Deutschland“. Der Vorstandsvorsitzende Leopold Mayrhofer: „Ich verspreche, dass wir in einem Jahr ein noch besseres Ergebnis vorstellen werden.“

✚ Konjunkturumfrage des **ZDB** zufriedenstellend: Im Juli haben die befragten Bauunternehmen ihre Geschäftslage ähnlich bewertet wie im Vormonat. Weiter gut, aber auch nicht weiter verbessert – wird die Lage im Wohnungsbau beurteilt. Für den Wirtschaftsbau wird die Lage per Saldo weiter gut beurteilt. Insgesamt bleibt das Geschäftsklima in guter Verfassung, so der Zentralverband des Deutschen Baugewerbes.

✚ Im 1. Halbjahr 2012 lag der Auftragseingang des italienischen Herstellers von LKW- und Raupenarbeitsbühnen **CTE** um fünf Prozent höher als zur Vergleichszeit im Vorjahr. Auch wenn das Unternehmen keine konkreten Zahlen nennt, dürfte das Auftragsvolumen Schätzungen zufolge bei rund

✚ **Manitou** macht legte einen Gewinn von 21 Millionen Euro in den ersten sechs Monaten 2012 hin. Dies entspricht einem Plus von 40 Prozent gegenüber dem 1. Halbjahr 2011. Der Umsatz liegt bei 672 Millionen Euro, ein Plus von 20 Prozent. Aufgrund verschiedener Investitionen nahmen aber auch die Kredite um 92 Millionen Euro auf nunmehr 147 zu.

## BBI-Konjunkturbericht

# Uneinheitlich

Die Umsätze der Unternehmen der deutschen Arbeitsbühnenbranche entwickelten sich im 2. Quartal des Jahres uneinheitlich. Trotz des unruhigen gesamtwirtschaftlichen Umfeldes zeigen sich die Unternehmen für das 3. Quartal vorsichtig optimistisch. Im 2. Quartal 2012 verzeichnete jedes dritte Branchenunternehmen einen Umsatzrückgang gegenüber dem Vergleichsquartal des Vorjahres. Weitere 35 Prozent der am Konjunkturtest des BBI-teilnehmenden Unternehmens erreichten die entsprechenden Umsatzniveaus. Gut 30 Prozent der Arbeitsbühnenvermieter konnten dagegen Umsatz-

zuwächse im Untersuchungszeitraum verbuchen. Damit wurden die zu Beginn des Quartals geäußerten Erwartungen der Branchenunternehmen verfehlt.

Trotz der aktuellen Unsicherheit auf den Märkten fallen die Erwartungen der Branchenunternehmen für das laufende 3. Quartal 2012 nochmals vorsichtig optimistisch aus. Immerhin 30 Prozent der Unternehmen gehen von einem Wachstum der Umsätze in diesem Zeitraum aus, und mehr als die Hälfte der Teilnehmer erwartet Umsätze auf dem Niveau des Vorjahresquartals. Nur gut 15 Prozent rechnen dagegen mit rückläufigen Zahlen. In den einzelnen abgefragten Vermietgruppen überwiegen jeweils die „Unverändert“-Erwartungen.





# PLATTFORM BASKET

SELF-PROPELLED AERIAL WORK PLATFORMS



**BESUCHEN SIE UNS AUF DER SAIE IN BOLOGNA**  
**FREIGELÄNDE 44**  
**STAND A56/B23**

## SPIDER 22.10



### AUSFÜHRUNGEN

- BENZIN MOTOR + 220 VAC
- ELEKTRISCH 24 VDC + 220 VAC
- ELEKTRISCH 24 VDC + DIESEL



**PLATFORM BASKET SRL**

Via Grande 27 - 42028 Poggio (RE) Italy

tel: +39 0522 967666

info@platformbasket.com www.platformbasket.com

Vertriebspartner



**PALFINGER**

LIFETIME EXCELLENCE



**EIN PARTNER,  
ALLE LÖSUNGEN**

**» IAA**

Hannover, 20. bis 27.9.2012

Outdoor: F – K42

Indoor: Halle 26 – Stand D16

Erleben Sie auf der IAA 2012 den neuen Markenauftritt von PALFINGER, unter dem erstmals alle Hebe-, Lade- und Handlinglösungen vereint sein werden. Seien Sie dabei, wenn diese ihr perfektes Zusammenspiel live unter Beweis stellen.

**WWW.PALFINGER.DE**



„Art and the City“

Kran für die Kunst



und zwar im Rahmen des Festivals „Art and the City“ - Kunst im Öffentlichen Raum. Für ihr Werk „Lifting the Earth“ (2012) hat sich die Künstlerin Vanessa Billy im letzten Halbjahr intensiv mit dem Thema Baukran auseinandergesetzt und einen kleinen Marathon durch den Sicherheits- und Bewilligungs-

In Zürich ist es nichts Ungewöhnliches, wenn ein Baukran auf dem Turbinenplatz steht. Dass er im Rahmen einer Kunstaktion dort steht, aber schon – wenn man sich den jahrelangen Zank um den Zürcher Hafenkran in Erinnerung ruft (K&B berichtete). Stirnimann hat von Mai bis September einen Potain Igo T 70 auf- oder besser: ausgestellt,

Dschungel absolviert. Der Schnellmontagekran versucht, die Erde an seinen Haken zu nehmen – ein ironischer Seitenhieb auf den Bauboom in Zürich-West. Im Kunstkontext haben die Baumaterialien offenbar eine polarisierende Wirkung. Für die Mitarbeiter von Stirnimann hat sich die etwas andere Kranarbeit auf alle Fälle gelohnt.



Eingetroffen



Ausgebaut

Maveltech hat für seine Teleskop-Scherenbühne namens „AirLift“ ein Patent erteilt bekommen. Bislang hat das Schweizer Unternehmen zwei Versionen realisiert, beide auf der Basis von 3,5-Tonnen-Fahrzeugen. Die eine ist elektrisch betrieben, die andere durch Nebenantrieb. Zudem gibt es eine Version, die stützenlos verfahrbar ist. Bereits in der Entwicklung stehen Versionen bis 22 Meter Arbeitshöhe auf konventionellen sowie auf LKW-Chassis. Zudem ist Maveltech nun Vertriebspartner von France Elevateur für die Schweiz.



Schuler & Schuler aus Immensee hat sich mit einer kompakten Arbeitsbühne verstärkt: Frisch eingetroffen ist eine Anhängerbühne mit Radantrieb vom Typ Snorkel XT24 SD, welche die Besonderheit aufweist, dass es sich um einen Scherenaufbau handelt. Sie verfügt über eine selbstnivellierende Abstützung, die auch vom Korb aus bedient werden kann. Die Bühne kommt auf über neun Meter Arbeitshöhe und stemmt 227 Kilogramm Korblast.



140 Tonnen umgeschlagen  
Vorsicht, Wind!

Einen 140 Tonnen schweren Autoklaven transportierte Felbermayr von Aschach an der Donau in das etwa hundert Kilometer entfernte Werk der FACC AG in Oberösterreich. Der Autoklav wurde bei Coesfeld in Deutschland gefertigt und per Schiff nach Österreich transportiert. Bereits einige Tage vor dem Eintreffen des Schiffes sorgte der – für das Umschlagen vom Schiff auf den Tieflader benötigte – Kran für Gesprächsstoff in der Region. Aufgrund der Ausladung von rund dreißig Metern wurde ein Liebherr LR 1600 auf 48 Meter und in Stellung gebracht. „Windböen ließen den Hub beinahe scheitern“, kommentiert Projektleiter



Günther Wimmer. Doch nach etwa einer Stunde beruhigte sich das Wetter und der 140 Tonnen schwere Autoklav konnte vom Schiff auf den Tieflader umgeschlagen werden. Ein vier Tage dauernder Schwertransport konnte beginnen.



+++ NEWS TICKER +++ NEWS

Im März 2012 erwarb **Felbermayr** die Geschäftsbereiche Wasser- und Dückerbau sowie die Teilbereiche Deponiebau, Kampfmittelräumung und -erkundung der insolventen Reinhold Meister Gruppe mit Sitz in Hengersberg, Deggendorf. Felbermayr erweitert damit das beste-

hende Segment Wasserbau und erschließt dadurch neue Tätigkeitsbereiche. Gleichzeitig wurde die österreichische Tochterunternehmung Reinhold Meister Austria GmbH zu hundert Prozent übernommen. Felbermayr verfolgt damit die Zielsetzung, sich verstärkt im europäischen Wasserbau zu etablieren.



Der österreichische Kran- und Bühnenvermieter Prangl hat ein Dutzend Arbeitsbühnen bei Ruthmann bestellt. Die Order umfasst die Modelle TB 220 und TB 270, T 330 und T 370 sowie die Internat-Neuheit T 460. Die Paketbestellung ging bereits im Frühjahr bei Ruthmann ein. Nun wurde das erste Gerät ausgeliefert: Prangl nahm eine T 330 auf 7,49-Tonnen-Chassis in Empfang.



**DIE FARBE DER**

**EFFIZIENZ**

**Die neuen, starren Genie® Teleskopstaplermodelle GTH™-4014 und GTH™-4018** sind durch reduzierte Komplexität & Gesamtbetriebskosten effizient auch bei anspruchsvollen Einsätzen unter beengten Bedingungen.

**Hohe Reichweite & Manövrierfähigkeit**

- Hubhöhe 13,60 m, Reichweite nach vorne 9,08 m (GTH-4014)
- Hubhöhe 17,60 m, Reichweite nach vorne 13,33 m (GTH-4018)
- Max. Tragfähigkeit 4.000 kg
- Kleiner Wenderadius außen, nur 3,80 m
- Kompakt: ideal bei beengten Einsätzen
- Hydrostatik-Getriebe für präzises & reibungsloses Manövrieren

**Effizient, einfache Bedienung & Wartung**

- 30 km/h Fahrgeschwindigkeit
- Motoren erfüllen die Europäische Emissionsnorm Stufe IIIB.
- Innovative Servicefunktionen & Komponentenzugang für einfache Wartung
- Neu gestaltete & komfortable Kabine

**Danke für Ihren Besuch auf der Platformers Days 2012.**

**Genie®**  
A TEREX BRAND

**+49 (0)4221 491810**

**EMAIL [AWP-InfoEurope@terex.com](mailto:AWP-InfoEurope@terex.com)**

**Mehr Infos: [www.genielift.de/Genie\\_News](http://www.genielift.de/Genie_News)**

**WERDEN SIE GENIE GTH HÄNDLER**

Wir suchen Vertriebspartner im gesamten Bundesgebiet\* zum Vertrieb unserer Genie® Teleskopstapler an Industrie und Handwerk, sowie kleine und mittelständige Vermietunternehmen



\* In folgenden Großräumen: Schleswig Holstein, Hamburg/Bremen, Mecklenburg Vorpommern, Magdeburg, Berlin/Brandenburg, nördl. Ruhrgebiet, Westfalen, Köln, Siegen, Kassel/Fulda, Thüringen, Dresden/Cottbus, Rheinland- Pfalz, Saarland, Franken, südl. Baden Württemberg, München, westl. Österreich.



Die **HR17 Hybrid 4x4** ist eine Maschine der neuen Generation der umweltbewussten Arbeitsbühnen von **Niftylift**.

- Effizienter, intelligenter Hybrid-Antrieb
- Emissionsfreier Modus Nur-Elektroantrieb
- Kompaktes & leichtgewichtiges Chassis
- Klassenführender Arbeitsbereich
- SiOPS® & ToughCage als Standard

Die **HR17 Hybrid 4x4** verkörpert das beste der Niftylift Design-Philosophie, indem sie fortschrittliche und patentierte Hybrid-Antriebstechnologie mit leistungsfähigem 4-Radantrieb kombiniert.

Sie liefert klassenführende Reichweite von einem kompakten, super-leichtgewichtigen und manövrierfähigen Chassis.

Mit **SiOPS®** und **ToughCage** als Standard können die Bediener ihre Arbeiten im Vertauen, das ihre Sicherheit von höchster Wichtigkeit ist, durchführen.

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist die ultimative Kombination aus Leistung, Wirtschaftlichkeit und, am wichtigsten, Sicherheit.

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um mehr über die Nifty **HR17 Hybrid 4x4**, zu erfahren.

Rufen Sie uns nun an, um eine Vorführung zu arrangieren:

**+44 (0)1908 223456**



SMARTPHONE QR-CODE-SCANNER BENUTZEN





**Herausgefordert**

## Erster Challenger für Holland



Der 1931 gegründete Kranvermieter De Gier aus Rotterdam ist Besitzer und Betreiber des ersten Terex Challenger 3160 in den Niederlanden. Der ältere Sohn des Firmengründers und jetziger Inhaber Richard De Gier kümmert sich um das operative Geschäft. Er sagt: „Die Rentabilität des Challenger ist gut, das ist ein großer Trumpf in einem schwachen Markt. Und er hat genug Power, um auch Einsätze zu übernehmen, die eigentlich größeren Kranen vorbehalten sind. Und er kostet dabei weniger. Und mit den strenger Straßen-Vorschriften ist seine Fähigkeit, innerhalb der zwölf Tonnen Achslast auf der Straße fahren zu dürfen, etwas sehr Wichtiges für uns in den Niederlanden.“ Gleich zwei Challenger hat mittlerweile Barneveldse Kraanverhuur, kurz BKV.

**Ausgezeichneter Neuzugang**

## Titan Boom für Collé



Der niederländische Vermieter Collé Rental & Sales, mit Niederlassungen in Deutschland, den Niederlanden und Belgien, ergänzt die umfangreiche Mietflotte um den MEC Titan Boom. Er wurde bei den IAPA-Awards im Frühjahr zur internationalen Arbeitsbühne des Jahres erklärt. Der Titan Boom ist zugleich Teleskoparbeitsbühne, Teleskopklader (1.800 Kilogramm Nutzlast) und verfügt über eine Megadeck-Plattform (6,70 x 2,28 Meter), wie man sie von massiven Scherenbühnen kennt. Collé verspricht: „Der Einsatz des MEC Titan Boom heißt in vielen Fällen, dass weniger Maschinen für ein Projekt gebraucht werden, dadurch können ein erheblicher Zeitgewinn und Kosteneinsparungen realisiert werden.“

**Umfirmiert**

Der Kranvermieter und Spezialist für Industrieumzüge Van Oorschot Hijs- en Transporttechniek BV firmiert neu als Indumove. Damit wird der Hauptakzent im Namen zwar auf die industriellen Umzüge und die gewachsene Internationalität gelegt, aber das Angebot umfasst unter anderem weiterhin Montage und Demontage, Hub- und Hebertechnik, Spezialtransporte, Lagerung, Umschlag und Kranvermietung.

**Fünf Mal GSR**

## Beliebt bei Belgiern



Die ersten fünf GSR E320PXJ in Belgien wurden bestellt. Das erste Gerät wurde schon während der Apex 2011 an die Sijtsma Groep ausgeliefert. Nummer zwei ging nach Westflandern

an die Firma Stabil. Das Unternehmen hat vor elf Jahren das erste Gelenkteleskop auf LKW gekauft, eine GSR 269P Pantel. Nun konnte der belgische Händler von GSR, Allift, die neue E320PXJ auf einem 18-Tonnen-Volvo aufbauen. Eine weitere Maschine, aufgebaut auf einem 19-Tonnen-Iveco-LKW, tut nun in Antwerpen ihre Dienste in der Flotte von GF Hoogwerkers, vormals Storm Hoogwerkers. Die vierte Maschine wandert in die Mietflotte von Publilux. Das Unternehmen hat bereits elf GSR-Bühnen. Den fünften Auftrag über eine GSR E320PXJ hat Allift schon weitergereicht, den Kunden aber noch nicht genannt.

**Bühnen und Stapler**

## Frische Neugründung



Arbeitsbühnen-Knowhow trifft auf Teleskopklader-Erfahrung: Philippe Parmentier und Hervé Missiaen haben sich zusammengetan für ihre Neugründung HM&P International. Seinen Sitz hat das Unternehmen in Waregem unweit von Gent, im Norden Belgiens. Während die neue Firma Missiaens früheres Unternehmen HM International enthält, das sich seit 2002 dem Im- und Export von Teleskop- und Geländestaplern widmet, steuert Parmentier seine Expertise in Sachen Arbeitsbühnen bei. Die beiden Partner wollen ihren Kunden neue und gebrauchte Maschinen aus diesen Bereichen anbieten, also primär Bühnen, Stapler und Teleskopklader. So sollen Kunden Beratung und Unterstützung beim

Kauf des richtigen Equipments bekommen – und das zum richtigen Preis.



**Elf Minis**

Heli, der belgische Maeda-Händler, hat gemeinsam mit dem Europa-Händler Kranlyft einen Auftrag über elf Einheiten platziert. Der Auftrag umfasst je drei MC285 und MC305 sowie vier MV 405 und einen LC785B. Die ersten drei Einheiten sind bereits ausgeliefert worden, und die restlichen Geräte werden in den nächsten Monaten geliefert.

## Über Stock und Stein



Nachdem er im Mai seine zweite Mecaplus-Bühne erhalten hat, konnte Frieder Liebich diese vor kurzem erstmals im Gelände einsetzen. Bei Arbeiten am Neubau eines landwirtschaftlichen Stallgebäudes in Bühlerzell konnte die ME 16 SL sich beweisen. Von der Bühne aus erfolgte die Montage der Unterkonstruktion für die Wandverkleidung. Das Gelände um das Stallgebäude ist unbefestigt und weist zum Teil zehn bis 20 Prozent Gefälle auf. Die Gelenkteleskopbühne verfügt über einen Kompressor und Stromaggregat für das autarke Verwenden aller gängigen Montage- und Baumschnittwerkzeuge im Korb.



## Breuer & Wasel setzt neues Schaufelrad ein

# Sichere Auslastung

Im Tagebau Hambach gehören die Mobilkrane von Breuer & Wasel zum gewohnten Bild: Sieben Geräte des Schwerlastlogistikers sind permanent in diesem größten Braunkohle-Abbau Deutschlands stationiert. Drei weitere Liebherr-Mobilkrane wurden nun zur Verstärkung in den Tagebau geschickt, da einem gigantischen Abraumbagger vor Ort ein neues 140 Tonnen schweres Schaufelrad eingesetzt werden musste. Das Schaufelrad war in Einzelteilen angeliefert und auf dem Montageplatz zusammengebaut worden. Hier packten dann die drei Mobilkrane LTM 1500-8.1, LTM 1400-7.1 und LTM 1350-6.1 erstmals an, um das in Fertigungsposition liegende Rad zu wenden und auf eine Schwerlast-Raupe zu verladen. Für das Kippen der



Last mussten eigens Anschlagmittel konstruiert werden. „Wir mussten zudem eine Sicherheitsanweisung des Auftraggebers beachten, wonach bei Tandem-Liftarbeiten die Krane zu höchstens 80 Prozent ausgelastet sein dürfen“, erklärt Jürgen Oprée,

Technischer Leiter bei Breuer & Wasel. Am Abraumbagger selbst wiederholte sich dann der Vorgang zum Aufrichten des Rades. Wieder übernahmen die beiden größeren Liebherr-Geräte das Bauteil und verhooben es in die Einbauposition.

*Gleich zwei neue Krane hat Martin Wiemann, Inhaber der Wiemann GmbH & Co. Autokrane KG in Dortmund, in Empfang genommen. Liebherr übergab einen LTM 1130-5.1 und einen LTM 1500-8.1. Der neue 500-Tonner ist bereits der dritte in der Wiemann-Kranflotte. Er ist für bundesweite Einsätze in der Industrie, im Kraftwerksbau und in der Windkraft vorgesehen. Der neue 130-Tonner LTM 1130-5.1 ist für das Tagesgeschäft im regionalen Bereich eingeplant.*

## Neue Web-Lösung

# Vermieten übers Netz

Das Internet hat die Geschäftswelt in den letzten zehn Jahren stark verändert. Wenig entwickelt ist hingegen die Online-Vermietung von Baumaschinen im B-to-B-Bereich. Um die Basis hierfür zu legen, bedarf es unter anderem einer Plattform für das Internet. Das neu gegründete Unternehmen RentPlus Websolutions GmbH hat für den Online-Vertrieb von Mietgeräten ein System entwickelt und im Markt eingeführt. Vorgestellt wurde dies auf dem letzten BBI-Forum in Friedewald.

Das Team um Heiko Steinecke hat sich dem Thema seit vier Jahren gestellt und in Zusammenarbeit mit einem namhaften Anbieter im Baumaschinen-Bereich ein Standard-Mietshop-System entwickelt. Bis Ende des Jahres

wird die Webapplikation „Rent+“ mit vielen nützlichen Funktionen der Branche zur Verfügung stehen.





**„Ist der Preis o.k.“**  
 Schau nach: [www.lectura.de](http://www.lectura.de)

Hubarbeitsbühnen

Ritter-von-Schuh-Platz 3, D-90459 Nürnberg  
 Tel.: +49 911-43 08 99-0, [info@lectura.de](mailto:info@lectura.de), [www.lectura.de](http://www.lectura.de)

# BONINSEGNA

dal 1956

LEVELS AND INCLINOMETERS FOR YOUR SAFETY

Via A. Manzoni 10  
 22020 FALOPPIO (COMO)  
 Tel: +39 031 987055  
 Fax: +39 031 986741  
 Email: [info@boninsegna.it](mailto:info@boninsegna.it)  
 Web: [www.boninsegna.it](http://www.boninsegna.it)

## Innovative Working Solutions

**Solo Gyps**

**BRAVI**  
 PLATFORMS

**Leonardo** HD  
 Heavy - Duty



[www.braviisol.com](http://www.braviisol.com)



## PNT 210 J Hubarbeitsbühne

TAKE IT ISOLI: so schmal, so hochgelenkig wie noch nie!



**ISOLI**  
SEIT 1946



21 m Arbeitshöhe

Bis zu 10 m Reichweite

Variable Abstützung

Vollständiger  
Kollisionsschutz

Korbdrehung 2x90 Grad

Danfoss-Hydraulic

ISOLI S.p.A.  
Hubarbeitsbühnen – Abschleppfahrzeuge - Sonderaufbauten  
Via Boschi 44 – 35014 Fontaniva (Padova) Italy  
Tel + 39.049.9438611 Fax +39.049.9438600  
exportdept@isoli.com – www.isoli.com  
Verkauf Deutschland - Norden +49 (0) 5903 707332  
Verkauf Deutschland - Süden +49 (0) 1622 634022



# SOCAGE

SOCAGE S.R.L. - STRADA STATALE 12, N° 10 - 41030 SORBARA DI BOMPORTO - MODENA (ITALY)  
TEL. +39 059 91.21.211 - FAX +39 059 90.73.04 - INFO@SOCAGE.IT

Sehen Sie  
uns auf



## DAJ 332

forSte

Die Hubarbeitsbühne mit  
Doppelgelenk und Jib auf  
Lastfahrzeugen

## A 314

**A 314 NAT AUF  
ELEKTROFAHRZEUG:**

Leise und umweltfreundlich,  
um überall zu arbeiten

**A 314 UP:**

Sehr kompakt und wendig,  
um die kleine Räume der  
stadt geeignet

**A 314 AUF ISUZU:**

Sehr vielseitig, um  
überall zu arbeiten



32,00 m



19,00 m



280 KG

**MIT DER SOCAGE A 314**  
können Sie fahren, wo Sie wollen!

**Unsere Neuheit!**



# Sinneswandel oder Generationenwechsel?

In Deutschland sind 3,5-Tonner aus der Vermietung nicht mehr wegzudenken. Wie es zu diesem Sinneswandel gekommen ist, dieser Frage ist Rüdiger Kopf nachgegangen.

Früher waren es Eisen-schweine: „unkaputtbar“ und „unkippbar“, aber immer in gewisser Bodennähe. Heute heben sie ab und machen sich auf, immer neue unvorstellbare Höhen zu erreichen: LKW-Bühnen. Der Fortschritt lässt sich hier nicht mehr aufhalten. Neue Materialien und vor allem der Einsatz der Elektronik erlaubt es, die Möglichkeiten immer mehr auszureizen. Der Umgang mit den Maschinen muss sich allerdings auch diesen Veränderungen anpassen. Der Stein des Anstoßes liegt inzwischen einige Jahre zurück: die Einführung des Klasse-B-Führerscheins auch in Deutschland. Seinerzeit wurde es von vielen noch belächelt und niemand glaubte je, dass die kleinen „Wackelschwänze“ – wie die 3,5-Tonner schon mal genannt wurden – wirklich hierzulande ein Thema werden. Manchmal geht die Entwicklung dann aber rasend schnell. Zum einen fand ein Generationenwechsel statt. Immer mehr Anwender haben



Die S 38 XDT ist das „kleinste“ Gerät aus dem Hause Bronto

„nur“ noch einen Führerschein der Klasse B und können eben keinen 7,5-Tonner mehr fahren. Zum ande-

ren fand ein Sinneswandel statt. Sowohl bei den Herstellern, gerade in Deutschland, die den sich hier entwickelten Markt erkannten und mit neuen Geräten für sich gefunden haben. Als auch bei den Vermietern, bei denen schlicht die Nachfrage nach solchen Maschinen angestiegen ist. Wen man auch nach der Entwicklung in den vergangenen Jahren fragt, die Antwort lautet stets, dass der Bereich der 3,5-Tonner unheimliche Zuwächse verzeichnet hat. „Das geht eindeutig zu Lasten der Anhängerbühnen“, ist die Erfahrung, die Leopold

Mayrhofer, Vorstandsvorsitzender der Systemlift AG. Dass so viele Vermieter auf den Zug aufgesprungen sind, liegt auch an dem zunehmenden Angebot in dem Segment. „Die Hersteller haben gute Produkte geliefert“, meint Hubert Gardemann, Leiter Marketing bei Gardemann und bezieht sich nicht alleine nur auf Produkte aus Deutschland. Für Handwerker sind die Geräte kein vollständiger Ersatz zu den bisher auf 7,5-Tonnen aufgebauten Geräten, aber eine gute Alternative. Darüber hinaus bieten sie weitere Vorteile aufgrund ihrer ▶▶



Mit der Snake 2815 compact bringt Oil&Steel ein 28 Meter-Gerät mit 15 Metern Reichweite auf den Markt

◀ Kompaktheit und der damit einhergehenden Wendigkeit. Enge Baustellen, immer weniger Platz in den Städten und eine ordentliche Technik.

### Meter vs Handling

In der Gewichtsklasse bis 3,5 Tonnen sind 25 Meter Arbeitshöhe inzwischen „geknackt“ und auch übertroffen worden. Auch bei den Reichweiten, wenn auch nicht in jeder Ausrichtung, sind Werte über zehn Meter kein Problem mehr. Die hiesigen Anbieter setzen dabei auf viel Technik und stellen sich damit dem Wettbewerb, der durch einfacheres Handling punktet. Mit etlichen neuen Modellen in dem Segment ist Pagliero in das Jahr gestartet. Da das Gewicht gerade bei den Kleinen ein entscheidender Faktor ist, kommen nun Alu-Zwischenrahmen zum Einsatz. Das ist konsequent, kommt das leichte Metall doch schon bei den Auslegern zum Einsatz und hat sich das Unternehmen hier schon über Jahre hinweg Knowhow angeeignet. Bei der neuen MX210 gibt es zudem nun auch HV-Stützen. Mit der MX 250 stellt Pagliero auch ein Modell, das zum einen 25 Meter Arbeitshöhe schafft, zum anderen eine Reichweite bei 80 Kilogramm Korblast von zwölf Metern erzielt. Auf einfaches



Die T460 wird Ruthmanns kleinste aus der „Height-Performance“-Baureihe. Noch in diesem Jahr wird ein weiteres Modell vorgestellt.

Handling ausgerichtet wurde die neue 202DS, die auch innerhalb der Konturen abgestützt werden kann, ein Vorteil in engen Straßen der Städte.

Für seine neue TB260 setzt CMC auf Schwedenstahl von SSAB. Die Doppelgelenk-Bühne erreicht 26 Meter Arbeitshöhe und eine maximale Reichweite von 13,5 Meter. Als Trägerfahrzeug wurde der Nissan Cabstar 35.13 oder ein Renault ausgesucht. Durch ein Antikollisionspaket erhält das Führerhaus und die gesamte Bühne rundum einen Sicherheitsschutz, womit verhindert wird, dass die Bühnenprofile das Führerhaus und die Bühne beschädigen können. Mit im Angebot sind Memory-Funktion und variable Abstützbreiten. Darüber hinaus garantiert eine Paralleltaste, dass zum Beispiel bei Höhentätigkeiten an Fassaden der Arbeitskorb sich immer im

gleichen Abstand zur Fassade bewegt.

Isoli hat seit kurzem mit Hoffmann Arbeitsbühnen einen neuen Händler für Deutschland. Als neues Modell hat das Unternehmen die PT 225 HE auf den Markt gebracht. Als Eckdaten gibt der Hersteller eine Arbeitshöhe von rund 23 Meter, eine Korblast von 230 Kilogramm und eine Reichweite von 14 Metern an. Dazu kommen eine variable Abstützung, eine „Home“-Funktion und eine Schnittstelle für die schnelle Fehleranalyse.

achtlich. Dabei kommt hochfester Stahl zum Einsatz, der zum einen weniger Gewicht mit sich bringt, zum anderen erlaubt, dass der Ausleger größer dimensioniert werden konnte. Die erste Maschine war auf den Platformers' Days zu sehen.

Mit der P210BK hat Palfinger in dem Segment der B-Klasse ein Modell nachgelegt, das mit einer maximalen Reichweite von 16,4 Meter auftrumpft. Nebst der Arbeitshöhe von 21 Metern erhöht vor allem der um 185 Grad bewegliche Korbarm und der um je 85 Grad schwenkbare Korb die Zugänglichkeit. Dabei setzt Palfinger beim Ausleger auf Aluminium.

### Begrenzte Welt?

Nun scheint es fast, als ob die Welt der LKW-Bühnen bei 3,5-Tonnen endet. Trotz aller Führerscheinklassen ist das Segment zwischen 3,5 bis 18 Tonnen und darüber gut bestückt. So hat, um den Faden wieder aufzunehmen, Palfinger



Drehbarer Korb und Korbarm erhöhen die Zugangsmöglichkeiten der neuen GSR B200J



Die neue Palfinger P300KS der Firma Besl. Ralf Besl (l.) bei der Übergabe mit Palfinger-Vertriebsleiter Horst Bröcker.

Nachgelegt hat CTE mit der „Zed 20.2H“. Ebenso wie die Zed21JH können nun dank Korbwaage 300 Kilogramm Last im Korb aufgenommen werden. Und das, so der Hersteller, im gesamten Arbeitsbereich. Für dieses Segment durchaus be-

auch hier mit der P 300 KS eine Alternative auf den Markt gebracht. Dabei ist die Technik des Kurbelschwenktisches, mit der seinerzeit Bison groß geworden ist, wieder entdeckt worden. Neben dem Drehen innerhalb der Konturen er- ▶▶



# Einfachheit ist wahre Innovation

Der wichtigste Planungsgrundsatz für unsere Hebebühnen ist:  
**die Einfachheit.**

Leichte Bedienung und Instandhaltung;  
Sicherheit, Zuverlässigkeit  
und langfristige Werterhaltung.

**Wenn das keine Innovation ist.**

Besuchen Sie uns auf der SAIE Bologna, Italy  
Area 44 Stand B16



Händler für DE & AT: **Rothlehner Arbeitsbühnen GmbH** // info@rothlehner.de // Tel. +49 (0) 8724 96010  
Händler für CH: **UP AG** // info@upag.ch // Tel. +41 (0) 44 763 40 60  
**GSR SpA** // Via Lea Giaccaglia, 5 // 47924 Rimini (RN) - Italy // Tel. +39 0541 397811 // sales@gsrspa.it // www.gsrspa.it

**GSR**  
AERIAL PLATFORMS

## Innovative Technik - Premium Qualität aus Finnland

Lassen Sie sich bei einer Live-Demo  
von dem überzeugendem  
Konzept begeistern.



**Neu!**

**RHINO® 185 XTS**

- intelligentes Steuerungssystem
- schnelle proportionale Simultansteuerung
- Pendelachse
- 5° Neigung nach allen Richtungen möglich
- 45% Steigfähigkeit
- 250 kg uneingeschränkte Korblast

Händler Deutschland  
+Österreich:



**HEMATEC**  
Arbeitsbühnen GmbH  
Zentralruf  
0049/351/8975500



*Get Lifted®*

www.dinolift.com

**DINO Lift®**



Franz Josef Heiland von Hematec (r.) übergibt gleich drei CTE Bühnen aus dem 3,5-Tonnen-Segment an Gerd Müller, Prokurist von Salcert und Niederlassungsleiter Euskirchen

« laubt diese Technik sehr gute Reichweiten. Für das neue 30-Meter-Gerät liegt sie bei 20,5 Meter zur Seite und 17,8 Meter übers Fahrerhaus. Die maximale Korblast liegt bei 350 Kilogramm.

Dank konsequenter Entwicklung zuerst in dem Segment der 3,5-Tonner hat sich Ruthmann im Markt wieder gut positioniert. In den letzten Monaten ist nun das Augenmerk stärker auf die größeren Maschinen gelegt worden. Vor etwas mehr als einem Jahr wurde die T330 vorgestellt, einige Monate später die T285 und in diesem Frühjahr nun die T460. Im November wird nachgelegt. Da wird die T540 erstmals vorgestellt werden. Damit nicht genug, kündigt das Gescher Unternehmen für das bauma-Frühjahr eine T7xx an. Alleine diese Chronologie ist aller Ehren wert, wurde doch so innerhalb von 24 Monaten der Bereich zwischen 28 und über 70 Meter mit neuen Modellen frisch bestückt. Die beiden Modelle T285 und T330 gibt es mit Chassis bis 7,5 Tonnen und sie sind mit einem Korbbarm ausgestattet. Mit der T460 führt Ruthmann die Baureihe „Height-Performance“

ein. Dahinter verbirgt sich eine erhöhte Korblast. Im Falle der T460 bedeutet dies 600 Kilogramm, für die noch zu erwartenden Modelle liegt noch der Mantel des Schweigens darüber.

Einfache Bedienung steht bei Oil&Steel klar im Vordergrund. So auch bei der neuen Snake 2815 compact. Dahinter verbirgt sich eine vollhydraulische LKW-Bühne mit 28 Meter Arbeitshöhe und eine Reichweite von 15 Metern, aufgebaut auf Mitsubishi Canter. Die Arbeitsbühne ist mit einem so genannten Doppel-Pantograph mit Teleskop-Oberarm ausgestattet, wodurch eine Übergreifhöhe von elf Metern erreicht wird. Die vorderen Stützen sind hydraulisch verbreiterbar, sodass auch einseitiges Abstützen möglich ist. Die maximale Korblast liegt bei 230 Kilogramm.

Mit der B200J bringt GSR ein Konzept auf 3,5-Tonnen-Basis auf den Markt, das mehr Flexibilität im Fokus hat. Die Teleskopbühne ist mit einem um 135 Grad beweglichen Korbbarm ausgestattet, dessen Korb sich zudem um 90 Grad drehen lässt. Das erlaubt eine sehr hohe Flexibilität. Mit 1,8 Meter Breite bietet der Korb viel

Platz, kann aber dennoch eine Last von 250 Kilogramm aufnehmen. Die Stützenbedienung kann auch aus dem Korb heraus erfolgen. Auch auf dem Gebiet der Kastenwagenaufbauten gehört GSR seit langem zu den etablierten Unternehmen. Jüngstes Modell aus diesem Segment ist die GSR E170TJV auf Sprinter 516CDI mit fünf Tonnen Gesamtgewicht. Die Bühne ist gegen 1.000 Volt isoliert und kann im begrenzten Bereich ohne Stützen fahren.

Gegenüber dem Wettbewerb hat Cela auf den Heckaufbau gesetzt. Der Drehkorb bei den beiden Modellen DT21 und DT24 sitzt über der Hinterachse. Wird der LKW mit dem Heck zum Einsatz positioniert, optimiert sich die Reichweite über das Heck hinaus. S. 27 ►►



Eine Isoli aufgebaut von Paus



# Den Standard flexibilisieren

**Der LKW-Bühnen-Hersteller GSR verkauft seit Jahrzehnten Geräte europa- und weltweit. Um auf die verschiedenen Regelungen und Ansprüche eine Antwort zu haben, wurde der Standard flexibilisiert, wo es nur möglich ist. Einblicke von Rüdiger Kopf.**

**B**etrachtet man die Zahlen, ist der Titel Exportmeister für GSR sicherlich nicht unbegründet. Mit einem Exportanteil von 80 Prozent hat sich das italienische Unternehmen vom eigenen Inlandsmarkt ein gutes Stück unabhängig gemacht. Damit die LKW-Bühnen aus Rimini aber in ganz Europa und auf den fünf Kontinenten den Bedürfnissen der Kunden entsprechen, gilt es den Spagat zwischen einem Serienmodell und den weltweiten Anforderungen – von der Wüste bis zur Tundra – zu schaffen. „Wir haben uns über Jahrzehnte die Kompetenz entwickelt, auf verschiedene Chassis verschiedene Aufbauten zu realisieren“, hebt Vincenzo Gentili, Inhaber von GSR, hervor. So lieben Deutsche mehr den Sprinter oder Nissan. In Italien kommt neben dem Nissan auch Iveco oft zum Zug. Und auf den Britischen Inseln hat Ford die Nase vorn vor Iveco. Aber auch die jeweiligen Gesetzesregeln gilt es zu beachten. Um Erfolg zu haben, sind strategische Partner in den einzelnen Ländern das A und O. „Langfristige Partnerschaften sind uns sehr wichtig“, erklärt Gentili. Die Partner müssen sich Auswahlkriterien von GSR stellen. So ist seit Jahren Rothlehner Arbeitsbühnen die Vertretung in Deutschland. Nicht nur der Verkauf, auch der Service und Aftersales sind so auf einem hohen Niveau angesiedelt. Die tschechische Tochterfirma von Rothlehner baut auch Bühnen für Märkte in Osteuropa auf.



Stefan Weber (l.), Leiter Verkauf GSR, und Produktmanager Piero Palmieri

Die gute Vernetzung weltweit ist sicherlich mit ein Grund, dass GSR trotz der Krise niemanden entlassen musste und die Produktion auf einem gleichmäßigen Niveau halten konnte. Aber auch die konsequente Produktauswahl. „Unser Kernbereich bleiben fahzeugaufgebaute Arbeitsbühnen mit Höhen zwischen zehn und 32 Metern“, unterstreicht Gentili. Nichtsdestotrotz geht die Entwicklung weiter, schon alleine „Euro 5“ treibt die Aufbauer dazu, denn die Chassis werden wieder schwerer. Der Aufbau muss im Gegenzug leichter werden.

Vor sechs Jahren wurden die Produktionskapazitäten erweitert. Die Abläufe wurden so gestaltet, dass die Sicherheit erhöht und die Fehlerquote minimiert wurde. An einem Arbeitsplatz ist ein Arbeiter alleine für den jeweiligen Produktionsschritt verantwortlich. Seit rund sechs Monaten

setzt das Unternehmen auf eine Pulverlackierung, die die Schlag- und Kratzfestigkeit verbessert. Die Zulieferer müssen Qualitätsstandards erfüllen und werden daraufhin auch regelmäßig geprüft. Dazu gehört auch, dass jedes Gerät seine eigene Historie mit Dokumentation hat, um so auf mögliche Fehler reagieren zu können. Prototypen werden mittels Testzyklen an Grenzsituationen herangeführt. Durch die aktive Mitarbeit in der nationalen und europaweiten EN280-Kommission wird auch der Blick auf zukünftige Problemstellungen geworfen – ein kommendes Thema wird Materialermüdung sein – und so schon in der eigenen Entwicklung mit berücksichtigt.

Vincenzo Gentili sieht sein Unternehmen trotz der Krise gut aufgestellt. Einen etwas düsteren Ausblick wirft er dennoch auf die Zeit danach. Wie auch



An einem Arbeitsplatz ist ein Arbeiter alleine für den jeweiligen Produktionsschritt verantwortlich



Die Maschinen durchlaufen regelmäßig Testzyklen

in früheren Krisen sind diesmal die Preise gesunken. „Bedingt durch die Globalisierung wird es nach der Krise keine große Preiserholung geben“, erklärt er, „daher investieren wir weiterhin in Forschung und Entwicklung“.

K&B

## Historie

Im Jahre 1977 übernahm „Gentili Oleodinamica“ den Leiterhersteller „Scalificio Riminiese“. Anfang der 1980er-Jahre wurden die ersten Arbeitsbühnen produziert. Seit Mitte der 80er Jahre wurde der Export ausgebaut. Heute arbeiten 60 Menschen für das Unternehmen, davon zehn in der Entwicklungsabteilung. Produktmanager Piero Palmieri ist Mitglied der CEN EN280 Kommission. Das Unternehmen hat Umsätze von 14 Millionen Euro im Jahr realisiert und plant bis 2016 die Zahlen auf 20 Millionen Euro zu steigern. Die Produktionskapazitäten liegen bei 600 Einheiten im Jahr.



UM EINEN DURCHBRUCH ZU SCHAFFEN,  
BRAUCHT MAN...



## EIN WERKZEUG- KEIN SPIELZEUG



[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)

### ZED 20 CSH

#### TECHNISCHE DATEN:

Arbeitshöhe 20m · Seitliche Reichweite 9,2m ·  
Traglast 250kg

#### EIGENSCHAFTEN:

- Schnell und leicht aufstellbar mit den neuen "H" - Stützen
- Sehr kompakt - Gesamthöhe 2,50m
- Keine hintere Ausladung
- Sigma Schere ermöglicht vertikales Arbeiten mit einer Funktion
- "Saubere" Auslegerkonstruktion, alle Kabel und Schlauchführungen intern angebracht

NEU:  
TRAGLAST  
250 KG!

1981-2011  
30<sup>th</sup>

 **CTE**<sup>®</sup>  
WORK BECOMES EASY

[www.inprima.it](http://www.inprima.it)

# pick & carry & minikrane

Jetzt noch mehr Produkte!  
Von 2 t bis 60 t Tragkraft!



Generallimporteur für JMG-Krane  
**JMG**  
Pick & Carry cranes  
in Deutschland

Wir heben  
einfach ALLES!

Lärmreduziert & emissionsfrei  
durch Elektroantrieb



Generallimporteur für MAEDA Mini-Krane  
**MAEDA**  
Mini Cranes  
im Raum Süddeutschland

glaslifter | minikran | vakuumhebeteknik

Besuchen Sie uns in  
Düsseldorf auf der

**glasstec**

vom 23. - 26.10.2012  
Halle 10 / Stand 10F66



Uplifter GmbH & Co.KG

Tel. 0 94 33 / 2 04 99 - 0

[www.uplifter.de](http://www.uplifter.de)



◀ S. 24 **Abweichendes Konzept**

Wer nun denkt, dass auf einem LKWstetsnurTeleskopeaufgebaut werden, den belehrt Maveltech eines Besseren. Sicherlich ist der „Airlift“ hauptsächlich für den Tunneleinsatz gedacht, aber diese „Scherenbühne“ auf LKW-Chassis findet auch außerhalb ihres Heimatlandes Schweiz inzwischen Freunde. Derzeit gibt es zwei Versionen. Eine ist elektrisch betrieben, die andere durch Nebenantrieb. Zudem gibt es eine Version, die stützenlos verfahrbar ist. Bereits in der Entwicklung stehen Versionen bis 22 Meter Arbeitshöhe auf konventionellen sowie auf LKW-Chassis. Für die maximale Manövrierbarkeit in Hallen kann ein Mecanum-Antrieb realisiert werden. Dank 40 Prozent Gewichtseinsparung zu einer konventionellen Scherenbühne kann eine größere Plattform realisiert werden, da sie in der niedrigsten und der höchsten Stellung das gleiche Auflagenprofil hat. Dies macht es möglich, dass die Plattform auch seitlich verschiebbar ist.

Aber auch bei den Unterwagen gibt es eine gewisse Flexibilität. So baut das italienische Unternehmen Comet beispielsweise Teleskoparbeitsbühnen auf Pickup-Fahrzeugen von Mitsubishi oder Isuzu auf. Kompakter wird es bei der Eurosky aufgebaut auf Piaggio Porter: Dieses Modell erreicht eine Arbeitshöhe von 14 Metern und Reichweite von sechs



Eine LKW-Bühne auf Piaggio Porter baut Co.met auf. Die Arbeitshöhe liegt bei 14 Metern.

Metern. Die Baulänge liegt dabei bei 4,8 Metern, die Bauhöhe bei 2,05 Metern.

**Eigene Liga**

Problemstellungen, die für Bronto Skylift zweitrangig sind. Das finnische Unternehmen hat sich auf LKW-Bühnen ab einer Arbeitshöhe von 38 Meter spezialisiert. Die Schallmauer von 100 Meter hat das Unternehmen vor einigen Jahren überschritten. Das Pfund, dass in die Waagschale geworfen werden kann, ist der Technologietransfer aus der Feuerwehr-Abteilung im eigenen Haus. Für die „Hubretter“ liegt die gesetzliche Messlatte wesentlich höher. **K&B**



Ein eigenes LKW-Konzept hat Maveltech entwickelt. Hier werden Scherenbühnen als Aufbau genutzt.



Gleich eine ganze Ladung an Neuheiten hatte Pagliero in diesem Frühjahr im Gepäck



# BUILT FOR THE WAY YOU WORK



CC 6800 | 1250 t Tragfähigkeit

**Terex Raupenkrane sind vielseitig einsetzbar, unkompliziert im Transport, schnell auf- und abzubauen – und bieten hervorragende Tragfähigkeiten.**

## Entwickelt für Ihren Erfolg:

- ▶ Höhere Arbeitsleistung durch redundante Steuerungssysteme
- ▶ Ergonomische und bedienerfreundliche Kabine ermöglicht höhere Produktivität
- ▶ Leistungsfähige und langlebige Raupenfahrwerke für laufruhiges Fahren – auch unter Last
- ▶ Patentiertes, modulares Unterflaschensystem für höchste Einsatzvielfalt



Erfahren Sie, was wir für Sie tun können.  
Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

[www.terexcranes.com](http://www.terexcranes.com)



NT Narrow Track Cranes



TC Truck Cranes



CC Crawler Cranes

Fragen Sie nach unserem kompletten Raupenkran-Programm.



# TEREX®

## WORKS FOR YOU.™



# Auf die Ketten, fertig, los!

Bis zu ein paar tausend Tonnen heben die größten Raupenkrane. Doch es geht auch kleiner. Alles Neue zum Thema hat Alexander Ochs zusammengefasst.



*Sarens setzte auf seinen Terex CC 2800-1 beim Einheben von vier Brückensegmenten auf dem Werksgelände der Dillinger Hütte*

Sagte da jemand, Raupenkrane gelten als groß, sperrig und teuer? Eine der jüngsten Neuheiten, gerade mal ein Jahr alt, ist eine echte 2-in-1-Maschine, denn sie lässt sich in einen Bulldozer umbauen. Produkthighlights sind, dass der Raupenkran ultrakompakt ist, bewegliche Ketten besitzt, einen drehbaren Aufbau, einen Ausleger zum Aufstellen und Ausfahren sowie einen heb- und senkbaren Haken aufweisen kann. Ist das

nichts? Und das alles für 12,99 Euro. Im Online-Versandhandel Ihres Vertrauens gibt es den Lego Technic 9391.

Doch der neuste Raupenkran kommt aus Ehingen. Im Sommer haben die Ingenieure von Liebherr auf den Kundentagen ihren neuen LTR 1220 erstmals der Öffentlichkeit präsentiert. Seine maximale Tragkraft liegt bei 220 Tonnen. Bei den Raupenkränen seiner Klasse mischt er hinsichtlich Traglast

und Auslegerlänge (60 Meter) ganz vorne mit. Damit hat Liebherr die übergroße Lücke in dieser Baureihe geschlossen, lagen doch bislang tonnagemäßig Welten zwischen den kleineren Modellen LTR 1060 mit 60 Tonnen Tragkraft und dem 100-Tonner LTR 1100 sowie der Schwerlastmaschine LTR 1120 mitsatten 1.200 Tonnen Tragkraft. Wie das namensgebende Kürzel andeutet, sollen diese Krane die Vorzüge eines Teleskopkrans

mit denen eines Raupenkrans verbinden. Verfahren unter voller Last ist da ein Muss. Gegenüber Gittermastraupen punkten die Teleskopraupen mit kürzeren Rüstzeiten, einfacherem Transport und variablerem Auslegersystem. Beim LTR 1220 wird der Teleskopausleger zudem vollautomatisch aus- oder eingefahren. Auch hohe Lasten können mit dem Ausleger teleskopiert werden; nicht so beim Gittermastmodell. ►►



◀ Der 60-Meter-Teleskopausleger stammt konstruktiv vom Mobilkran LTM 1220-5.2. Mit einer zwischen 12,2 und 22 Meter langen Doppelklappspitze kann er einmal verlängert werden,

schen Eemshaven hob ein mit dem neuen Parallel-Ausleger ausgerüsteter LR 11350-P1800 – so die korrekte Typenbezeichnung – ein 340 Tonnen schweres Maschinenhaus der 6-Megawatt-



Bei einem heiklen 300-Tonnen-Hub auf dem Tennessee River hat der US-Vermieter Sterett seinen Kobelco SL4500R auf einer Barge aufgebaut, wo er zusammen mit einem 600-Tonnen-Raupenkran im Tandem eine Brücke eingehoben hat. Vorausgegangen war ein Unfall, bei dem ein mit Raketenbauteilen der NASA beladener Frachter ein 100 Meter hohes Brückenelement zerstörte.

noch weiter geht hinaus es mit zwei Gitterstücken à sieben Meter und nochmal einem solchen Element. Letzteres wird zwischen den Teleskopausleger und die Klappspitze eingebaut, um den Anlenkpunkt der bis zu 45 Grad abwinkelbaren Klappspitze zu erhöhen. Von ganz oben noch ein Blick nach unten: Das Raupenfahrwerk kennt drei Breiten, 4,50 Meter, 5,88 Meter und 7,25 Meter, wobei für jede Raupenbreite die entsprechenden Traglasttabellen in der Liccon2-Steuerung hinterlegt sind. Mit dem LTR 1220 zielt Liebherr auf Anwendungen wie die Montage von Fertigteilen, Hilfskraneinsätze bei Windkraft-Montagen oder Langzeitbaustellen im Energiesektor oder bei Infrastrukturprojekten.

**Komplett-Installation der Gondel**

In der Windkraft feierte vor kurzem eine weitere Neuheit aus Ehingen ihre Premiere. Die Rede ist vom „Power-Boom“ oder auch P-Ausleger. Dabei demonstrierte der 1.350-Tonner LR 11350 sein ganzes Können in der Praxis. Im niederländi-

schon Eemshaven hob ein mit dem neuen Parallel-Ausleger ausgerüsteter LR 11350-P1800 – so die korrekte Typenbezeichnung – ein 340 Tonnen schweres Maschinenhaus der 6-Megawatt-

P wie Premiere: Liebherr's P-Ausleger am LR11350 bei seinem Ersteintritt in Eemshaven



Bei den Kundentagen enthüllte Liebherr seinen neuen LTR 1220

Bruttolastfall bei diesem beeindruckenden Hub betrug stattliche 378 Tonnen. „Die Gondel, die in Eemshaven in komplett montiertem Zustand nach oben geschafft wurde, dürfte eine der schwersten sein, die bislang an Land von einem Kran mit einem einzigen Hub gesetzt worden sind“, teilt der Kranhersteller mit. Meist wird beim Errichten von Windenergieanlagen zumindest der Antriebsstrang einzeln eingehoben, oder es werden sogar viele der Bauteile

nach dem Setzen des Gehäuses oben montiert. Damit beschleunigt sich erneut das Rennen um möglichst kurze Montagezeiten. Denn der 1.350-Tonner in der P-Konfiguration macht erstens die aufwändige Montage in der Höhe überflüssig und verkürzt zweitens die Hebezeiten sowie die Wartepausen bis zum passenden Wetter, bis zur passenden Windgeschwindigkeit. „Wir könnten die Montage dieses Maschinenhauses natürlich auch mit einem LG 1750 bewerkstelligen, dann bräuchten wir dafür aber mehrere Hübe und einige Tage mehr Zeit“, rechnet Simon Langefeld vor, Teamleiter bei Repower auf der Baustelle.

Der im vergangenen Jahr vorgestellte Power-Boom war ursprünglich für den LR 13000 konzipiert worden, wurde dann aber auch auf den kleineren Typ LR 11350 übertragen. Im besten Fall steigert die Technik die Traglasten ungemein: Beim Raupenkran in Eemshaven, gerüstet in steiler Auslegerstellung und mit einer Mastlänge von 144 Metern, erhöhen sich – im Vergleich zum einfachen Gittermast – die Traglastwerte mit Parallel-Ausleger um über 70 Prozent, berichtet Liebherr. Das von Weldex gekaufte Großgerät wurde von Ehingen direkt zur Baustelle an der niederländischen Nordseeküste transportiert, um dort im Auftrag von Mammoet zum Einsatz zu kommen. Zwei Anlagen baute der Kran dort auf.

Der niederländische Kran- und Schwerlastspezialist ist auch das Unternehmen, das den ▶▶



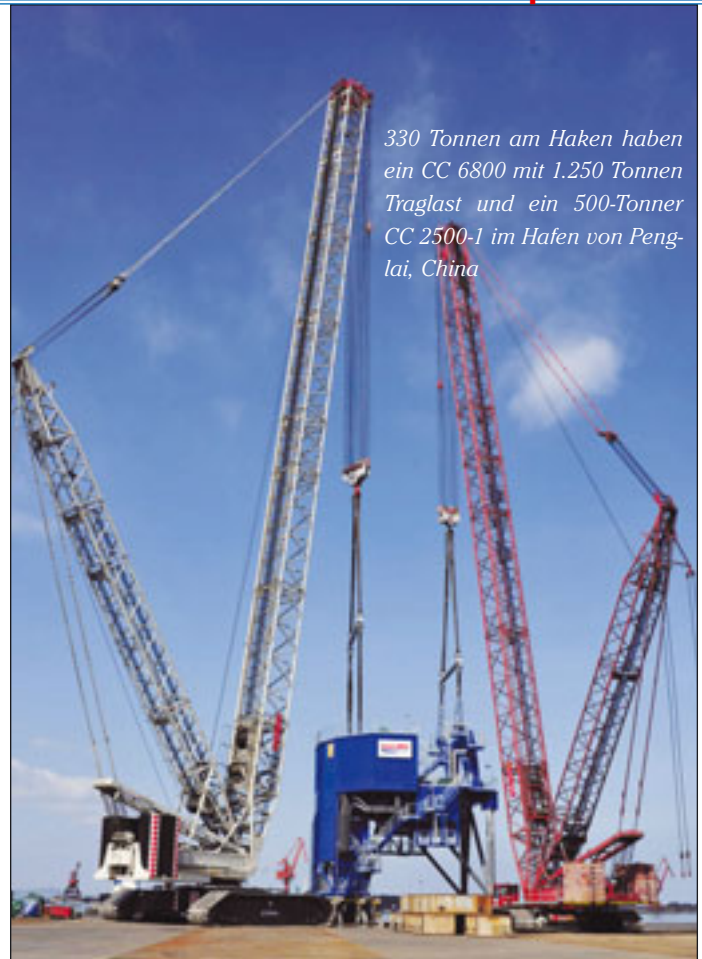
« ersten Riesen-Raupenkrane LR 13000 geordert und mittlerweile auch erhalten hat. Der 3.000-Tonnerverrichteten nun unweit von Chicago im US-Bundesstaat Indiana Schwerstarbeit bei der Erweiterung einer Raffinerie. Gerüstet ist der Gigant dort mit 78 Meter Hauptmast, 72 Meter Wippspitze und Derricksystem.

**Große Pläne**

Terex Größter, der CC 8800-1 mit 1.600 Tonnen Tragkraft, ist auch unlängst in die Türkei an Sarilar verkauft worden. Derzeit wird der Raupenkrane mit 108-Meter-Hauptausleger und einem genauso langen SWSL-Wippausleger in Zweibrücken gebaut. Noch dieses Jahr wird er ausgeliefert. Sarilar will die neue Riesenraupe beim Projekt Izmit-Bay-Brücke einsetzen, beim Bau eines Kraftwerks sowie im Zusammenhang mit einer geplanten dritten Bosphorus-Brücke zwischen Ankara und Istanbul mit 44 Kilometern Länge. In den vergangenen zehn Jahren hat das

Unternehmen bereits insgesamt 38 Schwerlast-Raupenkrane Modelle von Terex gekauft.

Quasi vor der eigenen Haustür von Terex in Zweibrücken hob ein CC 2800-1 aus der Flotte des belgischen Schwerlastlogistikers Sarens eine mächtige Brücke ein. Auf dem Werksgelände des Stahlherstellers im saarländischen Dillingen musste eine neue – natürlich aus Stahl gefertigte – Trogbrücke eingehoben werden. Sie kommt auf eine Stützweite von 43 Metern, eine Fahrbahnbreite von 4,50 Metern und hat einen innenliegenden Gehweg. Gewicht: 130 Tonnen. „Aus logistischen Gründen haben wir die Brücke in vier Segmenten angeliefert und vor Ort zusammengefügt“, berichtet Patrik Schäfer, Gesellschafter und Montageleiter des gleichnamigen Stahlbauunternehmens. Kaum war die Brücke fertig, musste der 600-Tonnen-Raupenkrane. „Wir haben diesen Krane mit Bedacht für den Hub auf dem Hüttengelände ausgewählt, da er alle Anforderungen erfüllte:



330 Tonnen am Haken haben ein CC 6800 mit 1.250 Tonnen Traglast und ein 500-Tonner CC 2500-1 im Hafen von Peng-lai, China

Er verfügt über eine Superlift-Einrichtung, die für den Hub erforderlich war, und er ist unter Last verfahrbar. Auch das war auf dem Baustellengelände wegen der beengten Platzverhältnisse un- ▶▶

 sign of solutions

**DIE KUNST DES SCHWERTRANSPORTS**

PROJEKTIERUNGEN – TRANSPORTLOGISTIK – KRANDIENSTLEISTUNGEN

RAUPENKRANE, SPMT, MODULTRAILER **HOTLINE 0152 563 236 25**

ROYAL WAGENBORG UNTERNEHMENSGRUPPE, DETAILS SIEHE [WWW.WAGENBORG.COM](http://WWW.WAGENBORG.COM)

KONTAKTADRESSE D: WAGENBORG S&G GMBH \ HOPSTENER STRASSE 21 \ 48477 HÖRSTEL-DREIERWALDE  
TEL. 05978 91 66-0 \ BÜRO WHV 04421 368 0522

„vermeidbar“, erläutert Sarens-Projekt-Manager Jelle Schepens. Dass sich der CC 2800-1 zufällig in der Region befand, machte es möglich, den Kran innerhalb von nur zwei Tagen mit 24 LKWs auf die Baustelle zu bringen, wo er von vier Sarens-Mitarbeitern aufgebaut werden konnte. Für den Hub wurde der CC 2800-1 mit Superlift, 82 Tonnen Gegengewicht, 160 Tonnen Ballast am Oberwagen ohne Zentralballast und 60 Metern Mastlänge konfiguriert. Die Einsicherung war für eine Bruttolast von 160 Tonnen ausgelegt, da zum Brückengewicht von 130 Tonnen weitere 4,8 Tonnen des Hakens sowie 2,8 Tonnen Anschlagmittel hinzukamen. Auch die Last selbst brachte Herausforderungen mit sich: Da die Lastverteilung der Brücke nicht symmetrisch war, stabilisierte das Sarens-Team den Hub mit Hilfe von Hydraulikzylindern an allen vier Anschlagpunkten der Brücke. „Dadurch konnten wir die Last exakt positionieren und gefährliche Schwingungen vermeiden“, berichtet Projektmanager Burghard Hass. So konnte Kranfahrer Andreas Sewerin die Brücke ausbalanciert in einem Radius von 35 Metern auf eine Höhe von 15 Meter anheben. Anschließend drehte er den Kran um etwa 180 Grad nach rechts und verfuhr die Last um gut elf Meter. Am Ende ließ er die Brücke in einem nun auf 38 Meter erhöhten Arbeitsradius ab und platzierte sie mit Hilfe eines Einweisers punktgenau auf Elastomerlagern. Der ganze Hub hat noch nicht mal zwei Stunden in Anspruch genommen.

Mit dem CC 2800-1, erhältlich mit Duo oder Quadro-Antrieb oder als Schmalspurversion, umfasst die Palette von Terex zehn Gittermastraupen aus der CC-Baureihe mit Tonnagen zwischen 300 und 1.600, ja sogar 3.200 Tonnen in der Twin-Version des CC 8800-1, sowie weitere Raupenkrane und Teleskopraupen für die darunter liegenden Traglastbereiche. Zwei große Raupen, ein CC 6800 mit

1.250 Tonnen Traglast und ein 500-Tonner CC 2500-1, formierten sich zum Tandemhub, um im Hafen von Penglai in Nordchina den 330 Tonnen schweren Drehkranz eines Schiffskrans auf einen Frachter zu verladen. Auch wenn sich das gewaltig anhört – 330 Tonnen sind für dieses Kranduo rein gewichtsmäßig keine große Sache. Doch für Kopfzerbrechen sorgte der ungünstige Schwerpunkt der Last. „Hierbei kam uns die prä-



Sennebogens Star-Lifter 7700 kommt nicht nur bei Bracht gut an

zise und einfach zu bedienende Touchscreen-Steuerung IC-1 der beiden Krane entgegen, die einen absolut synchronen Tandemhub ermöglichte“, berichtet der verantwortliche Direktor Chen vom chinesischen Ingenieursdienstleister Penglai Jutal.

Der CC 6800 wurde in SSL-Konfiguration mit 90 Meter langem Hauptausleger und 40,5 Meter langem Superlift-Mast gerüstet. Der Arbeitsradius betrug 24 Meter; die Ballastierung am Oberwagen lag bei 250 Tonnen, der Zentralballast bei 80 Tonnen. Der CC 2500 wurde ebenfalls in SSL-Konfiguration mit einem 72 Meter langen Hauptausleger und einem 30 Meter langen SL-Mast gerüstet. Hier betrug das Gegengewicht am Oberwagen 160 Tonnen, der Zentralballast 40 Tonnen und der Arbeitsradius lag bei 15 Metern. Um die Last sicher und stabil aufnehmen zu können, arbeiteten beide Krane

mit Traversen. Der CC 2500-1 wurde dazu in einer Entfernung von zwölf Metern frontal vor dem Drehkranz positioniert; der CC 6800 stand parallel zum CC 2500-1, jedoch seitlich versetzt zur Last. Erst führte das Penglai-Team einen Testhub durch, dazu wurde der Drehkranz vorsichtig um rund 30 Zentimeter angehoben. Da alles glatt lief, konnte mit dem eigentlichen Hub fortgefahren werden: Die beiden Krane hoben die Last auf eine Höhe von

rund vier Metern, stoppten den Hubvorgang und fuhren anschließend unter Last in Richtung Schiff vor. Während der CC 6800 den Hauptausleger langsam absenkte, bewegte sich der CC 2500-1 weiter vorwärts, bis sich die Last in einem Arbeitsradius von 24 Metern des CC 6800 befand. Dann fuhren beiden Krane wieder gemeinsam vor und brachten den Drehkranz in die gewünschte Position über dem Schiff. Dort wurde der Drehkranz wie geplant auf dem Deck abgelassen. „Alles in allem dauerte die gesamte Prozedur gerade einmal eine Stunde“, resümiert Chen. Nicht ein paar Stunden, sondern ein paar Tage noch, und dann präsentiert Terex seine Neuheit auf Raupenkette: den Nachfolger des CC 2800-1.

### Verbesserungen im Kleinen

Bei Manitowoc stehen derzeit zwei Raupenkrane im Fokus der Ingenieure: der 16000 und der 31000. Beim 400-Tonnen-Modell 16000 sind sie dem Ruf der Kunden gefolgt und haben einen starren Hilfsausleger konst- ▶▶



Der Manitowoc 31000



ruiert, der optional erhältlich ist. Bislang war nur ein wippender Hilfsausleger zu haben. Mit dem „Starren“, der an einen 72 Meter langen Hauptausleger angebaut werden kann und 93 Tonnen packt, kann der Kran überall dort schneller abgespannt werden, wo kein wippender Hilfsausleger vonnöten oder möglich ist. Sein Einsatzrevier ist damit klar markiert: Es sind Transport- und Infrastrukturprojekte, Raffinerien und Petrochemieanlagen sowie Werften für Bohrschiffe.

Manitowoc neueste Innovation ist ein ‚Boom Raise System‘ (BRS) für den 400-Tonner mit Windkraft-Anbaugerät. Das System wurde entwickelt, um mit dem Windkraft-Anbaugerät größere Auslegerlängen zu ermöglichen, die erforderlich sind, um Gondeln auf 100 Meter Höhe ohne Hilfskran installieren zu erhöhen. Bislang waren etwa 80 bis 85 Meter machbar. Das BRS fügt ein drei Meter langes Zwischenstück am unteren Auslegerende ein, das einen großen Hydraulikzylinder beherbergt. Der Zylinder arbeitet in Verbindung mit dem Einziehwerk durch Ausüben einer nach oben wirkenden Kraft auf den Ausleger. Dies wird durch Ausfahren des Zylinders nach unten auf vorbereitetem Untergrund oder Mattenerreicht. Sobald der Auslegerwinkel 38 Grad erreicht hat, übernimmt das Haupthubwerk wieder.

Der große Bruder namens 31000 wuppt 2.300 Tonnen und zeichnet sich neben seinen Dimensionen durch sein variables, selbsttragendes Gegengewichtssystem aus.

Auch wenn es schon eine ganze Weile her ist, seitdem der Kran erstmals als Zeichnung vorgestellt worden ist: Noch im Laufe dieses Jahres soll das erste Modell an den US-Vermieter Crane Rental gehen. Manitowoc hat dem Riesenkran dabei noch den letzten Feinschliff verpasst, wie Produktmanager Mike Wood zusammenfasst: „Wir haben den 31000 so entwickelt, dass er so flexibel wie nur irgend möglich ist. Der Kran ist erhältlich in mehreren Ausleger- und Jib-Konfigurationen und fünf Gegengewichts-Konfigurationen.“ Standardmäßig trägt er einen 55-Meter-Schwerlastausleger, der sich auf 110 Meter austeleskopieren lässt mit 5- und 10-Meter-Verlängerungsstücken, die als Option angeboten werden. Ebenso sind ein starrer und ein wippender Hilfsausleger sowie eine Kombination aus beidem verfügbar. Die maximale Gesamtsystemlänge des 31000 beläuft sich so auf 138 Meter.

Mit kürzerer Systemlänge konnte kürzlich ein LR1750 in einer Müllverbrennungsanlage eingesetzt werden. Im niederländischen Moerdijk mussten zwei Schwergewichte ausgetauscht werden, zwei Heizkessel mit einem Gewicht à 85 Tonnen und à 127 Tonnen. Als die Anlage stillgelegt war, kümmerte sich Wagenborg Nedlift um die beiden Kessel und hob sie mit zwei Mobilkränen vom Schiff. In der Zwischenzeit wurden das Dach der Anlage geöffnet und ein Liebherr-Raupenkran LR1750 gerüstet. Der Kran auf Ketten trat seinen Dienst mit 42-Meter-Hauptausleger und 35 Meter langer Wippspitze an. Es



Wagenborg Nedlift setzte beim Kesselaustausch in Moerdijk auf seinen 750-Tonner LR1750

ging eng dabei zu, auch wenn an die hundert Meter Freifläche hier vonnöten waren. Nach kurzer Unterbrechung konnte die Anlage wieder ans Netz.

Der größte Raupenkran des bayerischen Familienunternehmens Sennebogen ist der Star-Lifter 7700 mit 300 Tonnen Tragkraft. Die Franz Bracht Kranvermietung, erster Kunde bei der Neuvorstellung des Krans auf der bauma 2010, hat sich mittlerweile ein halbes Dutzend weiterer Star-Lifter zugelegt, wie Geschäftsführer Dirk Bracht auf der Schwerlasttagung in Potsdam darlegte. Die Gittermastraupen-Palette von Sennebogen umfasst fünf Modelle von 300 bis hinab zu 80 Tonnen.

Bei Kobelco sind zuletzt die Baureihen S und G in den Fokus gerückt worden: erstere für weniger regulierte Märkte, letztere für den hiesigen Markt. Die G-Serie umfasst die Tragkraftklasse von 60 bis 250 Tonnen und setzt auf Umweltfreundlichkeit und gesteigerte Effizienz – „G“ für Grün (K&B berichtete). Fertigungstechnisch hat der Hersteller aus Japan sein Werk in Indien in Betrieb genom-

men. Dort werden rund 90 Krane im Jahr gebaut mit 100, 150 und 250 Tonnen Tragkraft. Kobelco-Cranes-Chef Sin Suke Izumi sagte: „Das Werk in Indien wird bald die Nachbarländer beliefern. Es wird uns dabei helfen, unseren Marktanteil im dort zulegenden Bausektor zu erhalten und auszubauen. Fertigung vor Ort bedeutet auch, dass wir die Kosten unserer Krane leichter senken können.“

Wie beliebt zum Beispiel die Liebherr-Krane in aller Welt sind, belegt ein Beispiel aus jüngster Zeit. So wurde in Asien, genauer im Reich der Mitte, ein 300-Tonnen-Raupenkran von Liebherr als Gebrauchtkran zum Verkauf angeboten. Gebraucht? Nein, abgekupfert. „Obwohl die Chinesen sogar unseren Schriftzug verwendet haben und den Kran als Original anpriesen, war es doch eine sehr schlechte Kopie“, sagte Wolfgang Pfister, Pressesprecher des Liebherr-Werks Nenzing, gegenüber Medien. Dort, im Vorarlberg, werden die Raupenkrane bis 300 Tonnen entwickelt und gefertigt. Und nicht in China.

K&B



Manitowocs 16000 hat ein „Boom Raise System“ für sein Windkraft-Anbaugerät erhalten



**PICK and CARRY**

Kontakt: Dipl.-Ing. Hans Bliedung  
 Amselstrasse 10 D-24558 Henstedt-Ulzburg  
 Tel: 04193/3443 - 0172/4117768  
 Fax: 04193/93826  
 E-mail: hans.bliedung@mobil-krane.de



ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG  
 P.O. BOX 63 - 15076 OVADA (AL) ITALY  
 TEL. (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568  
 E-mail: mktg@ormigspa.com - sales@ormigspa.com  
 www.ormig.com - www.pickandcarry.com



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
 KRAN-UND ARBEITS-  
 BÜHNEN-ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Arti-

keln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

## Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26.00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39.00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

» Name/Vorname: .....

» Firma: .....

Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)

» Straße/Postfach: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

» Land: .....

» Tel.: .....

» Fax: .....

» E-Mail-Adresse: .....

» 1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)

gegen Rechnung

» Kontonummer: .....

» Bankleitzahl: .....

» Geldinstitut: .....

» Firma: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26.00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

» 2. Unterschrift des Abonnenten: .....

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

Vertikal.net



# Kaum einer macht's ohne

Sie breiten sich aus und erobern immer mehr Lebens- und Arbeitsbereiche – die Rede ist von Funkfernsteuerungen. Was sie für Krane, Arbeitsbühnen und Konsorten leisten können, hat Alexander Ochs in Erfahrung gebracht.

Die Linus 4 vom HBC-Radiomatic ist nun auch in einer Version mit zwei Meisterschaltern lieferbar, welche sich für die drahtlose Steuerung von Industriekranen und anderen hebe- und fördertechnischen Maschinen eignet



Aus der Dynamic-Serie von Autec stammt der Sender FJR

**S**törkanten, Fahrzeuge, Kollegen – irgendetwas ist immer im Weg, wenn es darauf ankommt, seinen LKW per Ladekran abzuladen oder das Material mit dem Kran in den gerade entstehenden fünften Stock zu heben. In solchen Fällen sind kabelgebundene Steuerungen klar im Nachteil gegenüber funkbasierten. Denn schließlich gestatten Funkfernsteuerungen immense Bewegungsfreiheit und ermöglichen dem Bediener jeweils die besten Blickverhältnisse – egal, wer oder was ihm gerade vor der Nase herumturnt. Kein Wunder also, dass Funkfernsteuerungen

immer mehr Lebens- und Arbeitsbereiche durchdringen und ihren Siegeszug gegenüber den alten Kabelsteuerungen ununterbrochen fortsetzen.

Der gewonnene Freiraum sowie der Übertragungsweg der Steuerungssignale dürften Pategestanden haben bei Autecs jüngstem Streich: der Air-Baureihe. Sie umfasst Sender mit 4, 6 oder 8 Drucktastern und adressiert die Bereiche Industrieinsatz und Automatisierungstechnik. An Bord haben die Air-Transmitter neuste Technologien wie Rückkanal, automatische Frequenzsuche sowie zwei Frequenzbänder (Dual- ▶▶



Tele Radios Tiger-Funkfernsteuerung der zweiten Generation

band), damit sich die Geräte in vielen Märkten und Frequenzbereichen der Erdkugel zuhause fühlen, sprich: benutzen lassen. Für Ausdauer beim Akku sorgt eine Lithium-Ionen-Batterie: 40 Stunden Non-Stop-Betrieb sind laut Autec damit machbar, ganz ohne Memory-Effekt und ähnliche Plagegeister.

**Neue Raffinessen**

Damit der Bediener stets dynamisch handeln kann und nicht am Kabel wie angewurzelt stehen bleiben muss, haben die Italiener ihre TÜV-zertifizierte Dynamics-Serie erweitert. Die Baureihe ist speziell ausgelegt auf Mobilhydraulik, also von der Betonpumpe über Arbeitsbühnen und Teleskoplader bis hin zum Hafemobilkran. Die Neuheiten sind hier der Handsender FJR

und der Empfänger ARS, ein zumindest im angelsächsischen Raum – gewagter Name. Der kompakte ARS eignet sich insbesondere für den Einbau in anspruchsvollen Umgebungen zum Einsatz kommen, seien es Temperaturextreme, Nässe, Staub oder heftige Vibrationen. Der kompakte Sender FJR mit den Abmessungen 260 x 200 x 190 Millimeter punktet mit einem neuen „transfektiven“ Grafikdisplay, das sich in Sachen Beleuchtung besser den Umgebungsbedingungen anpasst. Ganz so, wie man es vom Navigationsgerät oder Smartphone her kennt. Man sieht: Die technischen Raffinessen, die allgemein in Funkfernsteuerungen verbaut werden, nehmen ganz klar zu.

Technologisch voran gehen in dieser Hinsicht auch Hetronic und HBC-Radiomatic. HBC vermeldet einen handlichen Neuzugang im Lieferprogramm: die Funksteuerung Linus 4 in einer komplett überarbeiteten Version mit vielen neuen Features. Sie ist jetzt neben der bislang erhältlichen Ausführung mit vier Linearhebeln auch mit zwei Meisterschaltern erhältlich, und zwar in Form von Joysticks. Schlank ist kein Ausdruck für das ultrakompakte Bediengerät, das Maße von lediglich 166 x 126 x 148 Millimeter sein Eigen nennt. Noch nicht mal ein Kilogramm bringt die Linus 4 auf die Waage, sondern um die 900 Gramm. „Für den Bediener bedeutet dies auch im stundenlangen Einsatz Bedienkomfort pur“, schwärmt Alexander Hemming, Leiter des Produktmanagements bei HBC-Radiomatic. Außerdem lässt sich die Neuentwicklung breiter einsetzen. So ist sie nun auch für die drahtlose Steuerung von Industriekranen und vielen anderen hebe- und fördertechnischen Maschinen geeignet, die

der Kunde per Meisterschalter bedienen möchte. „Für hydraulische Anwendungen bleibt Linus 4 auch mit vier stufenlosen Linearhebeln lieferbar“, versichert Hemming. Daneben wird die neue Senderversion zum Beispiel standardmäßig mit ‚Radiomatic iLOG‘ ausgeliefert. „Sollte das Gerät einmal beschädigt sein, kann der Bediener mit dem elektronischen Schlüssel in Sekundenschnelle ein vorhandenes Ersatzgerät aktivieren“, erläutert der Produktmanager des Crailsheimer Funkspezialisten, „er muss dafür lediglich den elektronischen Schlüssel aus dem beschädigten Sender entnehmen und in den Ersatzsender einstecken. Teure Maschinenstandzeiten im Servicefall können so ganz einfach vermieden werden.“

**Schlaue Funktionen**

Und wie stelle ich an meiner Fernsteuerung die richtige Funkfrequenz ein? Antwort: gar nicht. Denn die stellt sich entweder von alleine ein, wie bei der Version mit Linearhebeln, wo dies AFS heißt, also ‚Automatic Frequency Selection‘, sprich automatische Wahl der Frequenz. Oder aber, und das ist der neue Standard für dieses Modell, das Gerät bietet sogar ein intelligentes Frequenzmanagement, wie das HBC nennt. Der Kunde hat hier die Wahl zwischen der DECT- und der 2,4-GHz-Technologie. „Beide Verfahren funktionieren vollautomatisch“, sagt Hemming. „Der Bediener kann also auch in Bereichen mit vielen funkgesteuerten Maschinen jederzeit ohne Frequenzkonflikte arbeiten.“ Nimmt man noch die Optionen hinzu, komplettiert sich der Reigen der segensreichen Funktionen. Da gibt es die



Von Cattron-Theimeg stammt der Empfänger MMCU4

Ausführung mit Benutzererkennung (über die sogenannte HBC Smart Card) zum Schutz vor unbefugter Verwendung, aber auch zur individuellen Konfiguration des Handgeräts. Da gibt es die Tandemfahrt, mit der ein Bediener zwei Krane simultan steuern und damit beispielsweise auch übergroße oder lange Lasten sicher transportieren kann. Und da gibt es jede Menge hilfreicher Schutzvorrichtungen für missliche Situationen. Denn was passiert, wenn der Bediener stolpert und die Fernsteuerung auf den Boden knallt? HBC hält hier für die



NBBs Dauerbrenner, die Planar-C4





« Antworten, Infrakey' sowie ‚Shock-off' oder ‚Zero-G' parat. Dahinter verbergen sich Schutzmechanismen gegen unbewusste, ungewollte oder versehentliche Bedienbefehle. ‚Infrakey' meint: Der Bediener muss den Sender beim Einschalten bewusst in Richtung Empfänger halten. Die anderen beiden Funktionen sorgen in Notsituationen für eine automatische Abschaltung der Fernbedienung.

Bei Hetronic stand zuletzt der Ausbau nicht der Modellpalette, sondern der Vertriebs- und Servicepartner im Vordergrund. So konnte das Unternehmen gleich zwei neue Ländervertretungen präsentieren: Die Firma JSC Evrotehtsentr deckt den russischen Markt ab, während die Firma Bultronic als neue Ländervertretung in Bulgarien fungiert. Derweil wurden die Website und die Datenblätter neu designt. Unverändert steht den Nutzern eine um-

fangreiche Produktpalette mit Systemen namens Ergo, Nova, Euro, Mini, TG, GL und weiteren Modellen zur Verfügung. Für Industrie- und Hallenkrane beispielsweise ist der „schlaue“ Sender Ergo-F gemacht und gedacht: Unter einer abnehmbaren roten Kappe verbirgt sich ein Chip, auf dem alle wichtigen Daten des Senders gespeichert sind. Man muss nur die Kappe umstecken, und schon kann man den Sender woanders mit denselben Parametern einsetzen. Außerdem sind die Systeme wie der Ergo-F gegen Eintritt von Staub und Wasser geschützt (IP 65) und verfügen über eine atmungsaktive GoreTex-Membran. Kondensfeuchtigkeit wird so von innen nach außen geleitet, ohne dass dabei Wasser oder Staub in die Funkfernsteuerung eindringen kann. Und für den Einsatz im Forst bietet Hetronic die schlag- und stoßfeste Nova-Serie.

Zuletzt neu von Ikusi kam die „i-Kontrol“ auf den Markt. Mit dem neuartigen Meisterschalter und neuen Akkus ausgestattet, sind bis zu sieben Drucktaster, diverse Kipp- und Drehschalter, ein Schlüsselschalter, ein Druck- und Zugtaster und zwei Meisterschalter für den Sender machbar. Neu ist auch die Ladung über zwei Schächte mit

zwei Akkus (240mAh NiHM). Wer visuelle Informationen schätzt, kann optional ein farbiges Grafikdisplay bestellen. Verstärkt wurde zudem der Schultergurt. Für andere Krananwendungen wie Kettenzüge und Seilwinden wartet Ikusi mit der Baureihe ‚i-Syon' auf. Zwei kleine, leichte Sender mit einer neu entwickelten, hochsensiblen Membrantastatur bestücken die Reihe: der MR06 und der MP10G. Sie wählen beide automatisch ihren Betriebskanal an und sind quasi Autodidakten: Sie verfügen über eine Selbstlernfunktion und erlauben ID-Freigabe vom Sender selbst oder von einem neuen Sender aus.

**Unfallschutz und Rückmeldung**

Bei Tele Radio aus Schweden ist der Tiger auf dem Sprung. Nach der Wildkatze ist das bekannteste Produkt der 1955 gegründeten Firma benannt. „In einem hochentwickelten System wie Tiger gibt es viele Schutzvorrichtungen gegen Unfälle“, berichtet Vertriebsleiter Andreas Blank. Als Beispiel nennt er, dass neben den Stopp-Relais zwei zusätzliche, fest zugeordnete Sicherheitsrelais in die bestehende Kundenanwendung festverdrahtet werden, gerade bei in Hebezeugen und Kettenzügen. Indem Hardware und Software das System in



„Easy on“ oder einfach an geht die i-Syon MP10G von Ikusi

Echtzeit überwachen und also anzeigen, wenn ein Relais ausfällt oder eine Fehlfunktion vorliegt, werden Stillstände vermieden. Alle Tiger-Sendermodelle der zweiten Generation können ein Rückmeldesignal von einer Lastmessung oder den internen, digitalen Empfängereingängen empfangen. Die Rückmeldung kann entweder durch die LEDs am Sender, das Display oder den eingebauten Summer im Sender erfolgen.

Beim süddeutschen Hersteller NBB, bekannt durch seine Planar-Baureihe, gab es zuletzt die Pultfernbedienung HyPro. Dieser Sender ist in verschiedenen Ausführungen erhältlich mit bis zu acht einachsigen Meisterschaltern oder drei bis vier zweiachsigen Meisterschaltern, jeweils mit SMJ-Technologie. Die SMJ-Technologie ermöglicht im Servicefall einen Meisterschalterwechsel ohne Öffnen des Sendergehäuses.

Cattron-Theimeg hat für Anwendungen aus dem Bereich Heben und Fördern mehrere Funkfernsteuerungen im Angebot. Neben dem Empfänger MMCU4 für die Kran- und Maschinensteuerung hat der Hersteller aus Mönchengladbach den vielseitigen Sender LRC-L1 im Portfolio. Er arbeitet mit einem Doppelprozessor und bietet Rückmeldung von Prozessdaten und Zuständen über grafisches LCD und LED.

K&B



Hetronics Ergo-F RX-AC-16 2.4 GHz

**frisch  
geschlüpft!**

Wenn aus Raupen Schmetterlinge im Bauch werden ...  
www.beyer-mietservice.de



<b>RAB 130 GT B/E</b>	
max. Arbeitshöhe	12,75 m
max. seitl. Reichweite	6,05 m



<b>RAB 183 GT D/E</b>	
max. Arbeitshöhe	18,30 m
max. seitl. Reichweite	8,50 m



<b>RAB 230 GT D/E</b>	
max. Arbeitshöhe	23,00 m
max. seitl. Reichweite	11,20 m



<b>RAB 252 T D/E</b>	
max. Arbeitshöhe	25,20 m
max. seitl. Reichweite	15,50 m



<b>RAB 300 T D/E</b>	
max. Arbeitshöhe	30,00 m
max. seitl. Reichweite	15,70 m



<b>RAB 302 TKD</b>	
max. Arbeitshöhe	30,14 m
max. seitl. Reichweite	18,88 m



<b>RAB 400 GT D/E</b>	
max. Arbeitshöhe	39,50 m
max. seitl. Reichweite	16,00 m



<b>RAB 500 GT D/E</b>	
max. Arbeitshöhe	49,70 m
max. seitl. Reichweite	17,40 m

■ Arbeitsbühnen ■ Baumaschinen ■ Teleskoplader ■ Minikrane ■ Stapler ■ Event-Technik

Miethotline bundesweit  **0 18 05 / 92 99 70**

0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

**BEYER**  
Mietservice <sup>KG</sup>



# Sonnenschein in Hohenroda



Das Testgelände wurde intensiv genutzt. Im Vordergrund ein Maeda-Minikran und dahinter eine Raupenbühne von Palazzani

Die Platformers' Days sind nach einem Jahr Abstinenz nach Hohenroda zurückgekehrt. Eindrücke von **Kran & Bühne**.



Zwei Tage lang schien die Sonne über Hohenroda

**A**usleger am Himmel, darunter Gewimmel. So haben es sich die Organisatoren der Platformers' Days für die diesjährige Veranstaltung erhofft und erwünscht. Und im Nachhinein betrachtet, ist vieles davon in

und auch manch' Abschluss kam zustande. Die Besucher konnten sich in der Abgeschlossenheit des hessischen Örtchens auf das Geschäft konzentrieren und sich hundertprozentig dem dazugehörigen Small-Talk widmen. Die



Auf dem Stand von Hematec war die nagelneue CTE Zed 21 JH mit dabei

diese Richtung gegangen. Schwer zu sagen ist allerdings, ob es nur am guten Wetter oder an den veränderten Rahmenbedingungen gelegen hat. Die Aussteller haben durch die Bank weg eine positive Bilanz gezogen. Gespräche wurden geführt, Kontakte geknüpft

Grundidee der Platformers' Days ist damit wieder verwirklicht worden. Fast zumindest. Die Abwicklung am Einlass sorgte für ein wenig Verzögerung, und etwas Geduld war gefragt.

Hat sich diese Geduld auszahlt? Auf Nachfrage haben die



Hoffmann Arbeitsbühnen ist seit August Vertragshändler für Isoli in ganz Deutschland (v.l.n.r.): Thomas Hoffmann und Franz Peter Jenissen von Hoffmann Arbeitsbühnen sowie Alberto Caon und Gabriele Valli von Isoli



Die kompakten Geräte von Niftylift: Gleich drei HR21 können auf einem Tieflader transportiert werden





Erstmals in Deutschland zu sehen war das neue Ladegerät von GantiCharger

« Besucher darauf in der Regel mit einem klaren Ja geantwortet. Und das Mienenspiel der Beteiligten, das der aufmerksame Beobachter entdecken konnte, bestätigte dies.

**Anspruch übertroffen**

Der Anspruch der Platformers' Days ist eigentlich nur, dass es ein Treffen der Branche sein soll. Wenn darüber hinaus die Aussteller sich bemühen, ihre

neuste Entwicklung mitzubringen, zeigt dies, dass man hier auch etwas bieten will und damit das Treffen aufwertet. Gerade bei den LKW-Bühnenherstellern war das besonders zu beobachten, allen voran italienische Unternehmen. GSR hatte seine neue B200 TJ ausgestellt. Die neue CTE ZED 21 JH war da. Und bei Oil&Steel wurde die Snake2815 Compact vorgestellt. Auch die im Frühjahr in Paris vorgestellten Geräte von Pagliero gab es in Hohenroda zu sehen. Und



Neu im Programm bei Beyer Mietservice: Raupenbühnen von klein bis groß



Neu an Bord bei Haulotte Deutschland: Claudia Müller, Leiterin Vertriebsinnendienst



Hans-Rolf Kops, Dietlind Körner, Thomas Thielen und Bernd Schubert von Unic freuen sich, den vielseitigen Galizia Multis 636 sowie den URW-1006 erstmals in Deutschland präsentieren zu können

auch CMC war mit zwei Modellen der 3,5-Tonnen-Klasse vertreten. Ihre Deutschland-Premieren feierten dazu die Palfinger P210BK auf 7,5-Tonnen-Chassis und die Ruthmann T460.

Das Trio der Großen bei den Selbstfahrern – JLG, Genie und Haulotte – zeigte seine Jahresneuheiten, die in Paris zu sehen waren, aber in Deutschland ihr Messedebüt feierten. Gleiches gilt für Niftylift, Snorkel und Skyjack und viele andere.

Ein weiteres Highlight waren zweifelsohne die Raupenarbeitsbühnen. Besonders viele Teupen-Geräte waren zu sehen, was durch das jüngste Geschäft zwischen dem Hersteller und Beyer Mietservice zustande kam, da das Vermietunternehmen nun auch stark in dieses Segment einsteigt: mit insgesamt 40 Teupen-Maschinen. Nichtsdestotrotz wa-

ren hier auch die italienischen Hersteller von der Zahl her im Vorsprung. Angefangen bei Hinowa, das seine neue Lightlift 17.75 Performance vorstellte. Die Zahlen verraten dem Kenner bereits einiges: 17 Meter Arbeitshöhe und 7,5 Meter Reichweite. Was nicht gleich erkennbar ist: Die 7,5 Meter Reichweite werden bei voller Korblast von 230 Kilogramm erzielt. Gleichfalls neu ist die Omme 2500 RXJ. Die Auswahl wurde durch Palazzanis 27-Meter- und 32-Meter-Geräte erweitert. In den mittleren Höhen hat Pagliero seine neuen Modelle mit dabei und in dem Bereich bis 20-Meter brachte Oil&Steel Maschinen mit. Neu hinzugekommen war Cela mit einer 15-Meter-Raupenbühne namens DT 15 Spyder.

Gleichwohl der Markt für Anhängerbühnen im Gesamtkonzert inzwischen ►►





Yama Saha (r.), Omme Deutschland, bei der Übergabe einer 1550 E Anhängerbühne an Alex Gagarin, Prokurist der Ziegler-Gruppe. „Wir haben im Anhängerbühnenbereich nur Geräte von Omme und sind sehr zufrieden damit“, sagt Gagarin. Das aktuelle Geschäft umfasst insgesamt 20 Geräte dieses Typs. „Die Anhängerbühnen sind bei uns in der Dauermiete für einen Mineralölkonzern“, erklärt Gagarin und hebt dabei die Zuverlässigkeit und einfache Handhabung der Geräte hervor.

« eher als zweite Geige in der dritten Reihe beschrieben werden kann, haben die Geräte nach wie vor ihre Einsätze. So haben Omme und Ziegler Arbeitsbühnen ein Geschäft über 20 Geräte des Typs



Neue Transportlösungen hat Zanner vorgestellt



Einen neuen Standplatz hat JLG in diesem Jahr gehabt, auf der unteren Wiese



Hinowas neue LightLift 17.75 Performance: Das Gerät bietet bei voller Korblast von 230 Kilogramm eine Reichweite von 7,5 Meter

1550 E abgeschlossen. Nummer Sieben ist auf den Platformers' Days ausgehändigt worden. Insgesamt sind an jedem Stand Geschäfte abgeschlossen oder zumindest für die nahe Zukunft avisiert worden.

**Neue Namen**

In Hohenroda waren alle schon einmal als Aussteller vertreten, könnte man meinen. Es gibt aber immer wieder Firmen, die die Platformers' Days für sich neu entdecken. Beispielsweise Blumenbecker und France Elevateur Zuwachs gab es auch bei den Komponentenherstellern.

Ein Beispiel: GantiCharger. Das Unternehmen hat ein Ladegerät entwickelt, das gleichzeitig mehrere Batterien laden kann, diese aber einzeln angesteuert. Anstatt also immer die komplette Viererbox an eine Buchse zu stecken, können die vier Batterien gleichzeitig angeschlossen und je nach Ladestand befüllt werden.

Auch neue Partnerschaften wurden auf den Platformers' Days kundgetan. Das italienische Unternehmen Isoli hat seit längerem nach einem Händler für das gesamte Bundesgebiet gesucht und ist nun fündig geworden. Ab sofort liegt der Verkauf und Service der LKW-Bühnen des ▶▶



Michael Findeiß, Jens Walter und Volker Blome von Liebherr Biberach waren zusammen mit dem MK63 erstmals dabei



◀ Hersteller in den Händen von Hoffmann Arbeitsbühnen mit Sitz in Waghäusel bei Karlsruhe. Auch der Kettenbühnenhersteller Palazzani hat einen neuen Partner gefunden. Die Firma Bauscher aus Neustadt an der Weinstraße bereits Service- und Vertriebspartner für Oil&Steel im Südwesten Deutschlands nimmt nun auch diese Geräte in ihr Portfolio auf.

Bewegung in der Arbeitsbühnenbranche besteht in Punkto Personal. So waren etliche neue Gesichter erstmals auf

einer deutschen Messe zu sehen. Stellvertretend für all diejenigen sei an dieser Stelle Laurent Montenay genannt, der neue Geschäftsführer von JLG Deutschland.

Dies ist nur ein Überblick, und vieles kann gar nicht genannt werden. Wer also den Weg nach Hohenroda gefunden hatte, hat noch mehr Informationen mitnehmen können. Aber was wäre ein solches Treffen, wo mehrere hundert Entscheider aus der Branche zusammenkommen, ohne die Geschichten und Gerüchte über



Marcel Schepers ist neuer Vertriebsmitarbeiter für Deutschland bei Niftylift



Genie präsentierte die neuen Teleskoplader und Scherenbühnen



Cela zeigte neben seinen LKW-Bühnen die neue Raupenbühne DT 15



Die Firma W. Schnitger Autokran- und Arbeitsbühnenservice aus Northeim, vertreten durch Werkstattleiter Marco Weißmann (l.) und Betriebsleiter Daniel Wenzel, ist neuer Vertriebs- und Servicepartner für France Elevateur und R&B-Minikrane in Deutschland

weitere Neuheiten? Dabei geht es jeweils in die Extrembereiche. Wäre es nicht wunderbar, wenn man bei einer Arbeitsbühne ganz auf einen Motor verzichten könnte? Dieser Frage ist Power Towers nachgegangen. Eine Kleinstbühne bis 3,5 Meter Arbeitshöhe, die manuell positionierbar ist, einen Korb hat, der 150 Kilogramm aufnimmt und nur per Hand auf und ab bewegt werden kann. Hier von Muskelkraft zu sprechen, wäre falsch, denn es bedarf nicht

viel Kraft. Und am anderen Ende der Skala, in diesem Fall bei den Selbstfahrern? Da werden wohl die 50 Meter Arbeitshöhe im kommenden Jahr deutlich überschritten.

Wer in diesem Jahr den Weg ins hessische Mittelland auf sich genommen hat, konnte sicherlich einiges in Erfahrung bringen, von dem er oder sie sonst nicht so schnell erfahren hätte. Viele, sowohl Besucher als auch Aussteller, sagten, dass das Jahr Pause der Veranstaltung gut getan hat. **K&B**





**2012**  
**SAIE**  
 INTERNATIONAL BUILDING EXHIBITION

TECHNISCHE LÖSUNGEN  
 FÜR ARCHITEKTUR  
 UND BAUEN

**Bologna, Italien 18-21 Oktober**

In Zusammenarbeit mit

L'AQUILA salone della  
**RICOSTRUZIONE**  
 restauro innovazione green economy

# A NEW SAIE FOR A NEW WAY OF BUILDING

*INTEGRATING | BUILDING | VALORIZING | RETRAINING*

carsa.it



Materials, components and systems for making building and infrastructures green, **safe and sustainable.**



**Systems and technologies** for making on-site production locations more efficient and safe.



Systems, technologies and tools **for professionals.**



[www.saie.bolognafiere.it](http://www.saie.bolognafiere.it)

Viale della Fiera, 20 - 40127 Bologna (Italy) - Ph. +39 051 282111 - Fax +39 051 6374013 - saie@bolognafiere.it

Representative Office in Austria, Germany and Switzerland  
 MESSE & MARKETING Michael Pittscheidt - info@pittscheidt.de



**Haydock  
Park**

**June 26th &  
27th 2013**

# **Don't miss the UK's number one lifting event**

**the only specialist equipment event for the UK and Ireland**

**If you buy, use or have a professional interest in Access Equipment, Working at Height, Mobile Cranes, Tower Cranes and Loader Cranes, not to mention Telehandlers then register now for the UK and Ireland's event for lifting professionals – Vertikal Days.**

**See the latest equipment and services, meet the experts and enjoy a day of networking, deal-making and socialising.**

**email the Vertikal Team at  
[info@vertikaldays.net](mailto:info@vertikaldays.net)  
UK Office +44 (0) 8448 155900**

**[www.vertikaldays.net](http://www.vertikaldays.net)**

**Vertikal  
days**

**...new PASMA village...Lorry Loader workshops...IPAF safety demonstrations...Crane and Access demonstrations...**



# Ausgeprägter Erfindergeist

**SAIE**

SAIE INNOVATING, INTEGRATING, BUILDING

**A**m Anfang steht eine Idee. Doch dann kommen die Unterschiede. Die einen bringen erst mal Bedenken vor: „Was wäre, wenn...?“ Die anderen sagen schlicht, lasst uns doch mal schauen, wie das aussieht, wenn wir das machen. Letzteres entspricht in der Mehrzahl der Mentalität italienischer Unternehmer. Diesen Tatendrang kann man jedes Jahr aufs Neue in Bologna studieren. Zwar muss man sich auf der SAIE umschauchen, doch irgendwo steht immer wieder etwas, das neu ist, das

Wenn es um neue Ideen und deren Umsetzungen geht, sucht die Kreativität italienischer Unternehmen ihres Gleichen. Zu finden sind solche Ideen auf der SAIE. Eine Vorschau von *Kran & Bühne*.



neue Ideen umgesetzt hat und das möglicherweise für einen selbst interessant sein kann. Und wen nicht die reine Neugierde über die Alpen nach Norditalien treibt, der kann als Anstoß den Fakt anführen, dass in diesem Jahr viele der dort ausstellenden

Unternehmen nirgendwo anders zu sehen waren. Sicherlich. Im Zeitalter des Internet, in dem (fast) alles zu finden ist, braucht man doch eigentlich seinen Stuhl im Büro nicht mehr zu verlassen. Doch bevor irgendetwas ins Netz eingestellt ist, wird es erst einmal einer Öffentlichkeit gezeigt. Und diesen Zeitvorsprung kann man als Besucher der Messe in Bologna gewinnen. Darüber hinaus sind alle Großen vertreten, von den Kran- über die Arbeitsbühnen- bis hin zu den Teleskopladerherstellern. Und besonders die Vielfalt der Ladekran-Aussteller ist immer wieder beachtlich.

Gleichwohl die SAIE jährlich stattfindet, sind manche

## Anreise

Vom Guglielmo Marconi International Airport gelangen Sie mit dem Aerobus BLQ direkt zum Messegelände.

Vom Hauptbahnhof aus sind Sie mit dem Bus (Linie 10, 35 und 38) in etwa zehn Minuten am Eingang an der Piazza Costituzione und der Viale Aldo Moro.

Mit den Bussen der Linie 28 kommen Sie von der Innenstadt aus zu den Eingängen Piazza Costituzione und Viale Aldo Moro. Falls Sie mit dem Auto aus Richtung Florenz, Mailand, Padua oder Ancona anreisen, nehmen Sie die Autobahn bis zur Tangenziale (Ring). Über die neue Ausfahrt „Bologna Fiere“ erreichen Sie direkt das Messegelände.

**Kran & Bühne**

## SAIE 2010

### Öffnungszeiten

18. bis 21. Oktober 2012

Mi-Fr 9.00 - 18.00 Uhr

Sa 9.00 - 17.00 Uhr

**Kran & Bühne**

Branchen nur alle zwei Jahre vertreten. Diesem Rhythmus unterliegen die Turmdrehkrane, die in diesem Jahr nicht vertreten sind. Leider veröffentlicht die Messe die Ausstellerliste stets sehr kurzfristig vor dem ersten Tag der Show. Einige Firmen, die ihren eigenen Veranstaltungskalender pflegen, haben die Messe auf ihrem Jahresprogramm aufgeführt.

So lädt die SAIE in diesem Jahr bereits zum 48. Mal nach Bologna ein. Vom 18. bis 21. Oktober werden auf dem rund 200.000 Quadratmeter großen Areal an die 1.000 Aussteller erwartet. Darunter mehrere Dutzend aus dem Bereich der Hebeindustrie. Namen wie GSR, Oil&Steel und Effer finden sich ebenso wie Ruthmann oder Manitowoc. **K&B**

Impressionen vom letzten Jahr



# 25 Jahre Kranverleih Saller

**D**er im oberbayerischen Chiemedreieck beheimatete Krandienstleister Saller feierte im Sommer sein 25-jähriges Firmenjubiläum. Zehn Mal so viele Gäste waren gekommen: 250, darunter die Witwe des Firmengründers Hans Saller. Sein



Johann Saller

Sohn, der jetzige Geschäftsführer Johann Saller, ließ die vergangenen Jahrzehnte Revue passieren. Dabei drehte er die Uhr weiter zurück, in die Gründungszeit des Unternehmens.

Denn ganz am Anfang stand der Kauf eines Abschleppwagens. Diesen erwarb Hans Saller, von Beruf Maler, 1966 von seinem Bruder Franz. Für seinen damals gegründeten Abschleppdienst schaffte er 1968 einen 25-Tonnen-Gittermastkran an – der Grundstein für die heutige Firmenausrichtung. Wieder zwei Jahre später kam ein zwölf Tonnen starker Wilhag-Kran auf einem 3-achsigen Faun-Fahrgestell hinzu. Dieser Kran war quasi das „Fahrschulauto“ des heutigen Geschäftsführers. Mit seinen 14 Jahren hatte er anfangs erhebliche Probleme mit der mechanischen Kupplung und dem unsynchronisierten Getriebe. Im März 1978 trat Johann Saller in den väterlichen Betrieb ein. Ende des Jahres wa-

**1987 ging die Kranverleih Saller GmbH an den Start. *Kran & Bühne* blickt zurück auf ein Vierteljahrhundert mit Höhen und Tiefen, Erfolgen und Rückschlägen.**



1987 ging die Kranverleih Saller GmbH an den Start

ren vier Teleskopkrane bis 40 Tonnen Tragkraft im Einsatz.

Da der Firmengründers Hans Saller unheilbar krank war, wurde im Sommer 1986 die Gründung der Kranverleih Saller GmbH vorbereitet. Diese nahm Anfang 1987 ihren Geschäftsbetrieb auf. Im ersten Geschäftsjahr wurde mit sieben Mitarbeitern und sechs Kranfahrzeugen ein Umsatz von einer Million D-Mark erzielt. Zum Vergleich: 20 Jahre später wurden, im bisher erfolgreichsten Geschäftsjahr 2007, sechs Millionen Euro umgesetzt. Mit 44 Mitarbeitern und 19 Telekränen bis 200 Tonnen Tragkraft, 25 Arbeitsbühnen und drei Sattelzugmaschinen. 2001 zog das Unternehmen von Altötting nach Winhöring.

Aber auch harte Schicksalsschläge trafen die Familien und Mitarbeiter des Betriebes. Der Firmengründer verstarb im Frühjahr 1991. Neun Jahre später verunglückten der Gesellschafter und

Niederlassungsleiter Richard Saller und der Werkstattleiter Christian Niederhammer tödlich bei einer Geschäftsreise. Geschäftsführer Johann Saller wird bei diesem Verkehrsunfall im Frühjahr 2000 schwer verletzt. „In den folgenden Monaten gaben alle ihr Bestes, um die Lücken zu schließen“, sagt Johann Saller heute.

In diesem Frühjahr bekam sein Betrieb einen neuen 400-Tonner von Liebherr geliefert. In nur acht Wochen Bauzeit wurde eine

weitere Unterstellhalle mit 1.250 Quadratmeter Fläche errichtet. Beim Tag der offenen Tür sorgte ein buntes Programm für abwechslungsreiche Unterhaltung. Nachdem der Brotzeitstand bereits gegen 13 Uhr mit rund 1.200 Portionen an Schnitzel, Leberkäse und Würstl ausverkauft war, geht die Geschäftsleitung von rund 2.500 Besuchern aus. Mitarbeiter und Geschäftsleitung freuten sich jedenfalls über den regen Zuspruch bei hochsommerlichen Temperaturen.. **K&B**



Volles Aufgebot



# Sicherheit im Fokus

Neueröffnung eines Schulungszentrum bei der Roggenland Arbeitsbühnen und Staplervermietung.

Ein Bericht von *Kran & Bühne*.



Reinhard Willenbrock, IPAF Deutschland (2.v.l.) gemeinsam mit Andre Roggenland jun. (IPAF Trainer) (l.), Heinrich Roggenland sen. (2.v.r.) und Dorothea Roggenland (r.) im neuen Schulungszentrum von Roggenland Arbeitsbühnen.

Arbeitssicherheit steht bei Roggenland Arbeitsbühnen- und Staplervermietung seit jeher im Fokus. Das im westfälischen Everswinkel, keine 20 Kilometer von Münster entfernt, beherrschte Familienunternehmen ist seit August 2012 ein zertifiziertes Schulungszentrum nach IPAF-Standard. „In unser neues Büro- und Werkstattgebäude ist ein moderner Schulungsraum integriert“, sagt Inhaber Heinrich Roggenland. Als zertifizierter IPAF-Trainer wird André



Der Hauptsitz in Everswinkel.

Roggenland dort Schulungen anbieten. Dabei stehen Theorie und Praxis gleichermaßen im Mittelpunkt, erklärt Roggenland. Kursteilnehmer, die eine IPAF-Schulung erfolgreich absolviert haben, erhalten neben der PAL Card als Nachweis auch einen Sicherheitsleitfaden, ein Logbuch und ein Zertifikat. „Das Gesetz fordert, dass Arbeiter für die zu ihrer Tätigkeit erforderlichen Geräte ausreichend geschult sind“, weiß der IPAF-Trainer. „Das IPAF-Schulungsprogramm

für Hubarbeitsbühnenbediener erfüllt diese Anforderungen und ist vom TÜV nach ISO 18878:2004 zertifiziert.“

Keimzelle von Roggenland Arbeitsbühnen- und Staplervermietung war ein Garten- und Landschaftsbaubetrieb, den Heinrich Roggenland 1978 gegründet hat. „1993 haben wir unseren ersten Hubsteiger angeschafft“, blickt der Firmeninhaber zurück. Im Jahr 2000 folgte der Umzug ins Everswinkeler Gewerbegebiet „Am Steinbusch“, wo ein erstes

Büro- und Werkstattgebäude entstand. Der zweite Bauabschnitt mit jeweils über 300 Quadratmetern Büro- und Hallenflächen wurde 2012 fertiggestellt. Am Standort Everswinkel arbeiten heute 15 Mitarbeiter, über 300 Mietgeräte stehen in allen Bereichen zur Verfügung – von Arbeitsbühnen und Teleskopstaplern über Frontstaplern und Hubwagen bis hin zu Sondergeräten wie einer selbstfahrenden Teleskop-Arbeitsbühne mit Kettenantrieb. „Wir haben für jeden Einsatz das richtige Arbeitsgerät bis zu ei-

ner Arbeitshöhe von 30 Metern“, ist Heinrich Roggenland überzeugt. Zudem hat Roggenland Diesel-Arbeitsbühnen mit Rußpartikelfilter für den Einsatz in geschlossenen Räumen sowie Heizgeräte und Luftentfeuchter im Verleihangebot.

Mit einem Tag der offenen Tür stellt das Everswinkeler Unternehmen am 16. September ab 11 Uhr die erweiterten Räumlichkeiten einschließlich des modernen Schulungsraumes einer breiten Öffentlichkeit vor. **K&B**



Über 300 Mietgeräte werden von hier aus disponiert.

# Mehr dank weniger

**Dank ihres Tadano Faun ATF 220G-5 konnte sich die Firma R. Kölch & Sohn gegen den größeren Wettbewerb durchsetzen und den Einsatz gut meistern. Ein Bericht von *Kran & Bühne*.**

**D**er Job des Einweisers während eines Kranhubs ist manchmal ziemlich schweißtreibend. Sebastian Brütting von der Firma R. Kölch & Sohn GmbH aus Fürth konnte im August ein Lied davon singen. Mehr als zweieinhalb Stunden stand er bei strahlendem Sonnenschein und gefühlten 40 Grad auf dem Dach



*Der Ausleger des ATF 220G-5 von Tadano Faun weist eine hohe Elastizität auf*



*Die Crew der R. Kölch & Sohn GmbH im Einsatz: Mit dem ATF 220G-5 aus dem Hause Tadano Faun werden bei 73 Meter Ausladung zwei 2,3 Tonnen schwere Industrieklimageräte auf ein 15 Meter hohes Hallendach gehoben*

der neu gebauten Halle der Spedition Raben Logistics und wies seinen Kranfahrer Klaus Sperlein ausgerechnet beim Hub von zwei 2,3 Tonnen schweren Industrieklimageräten ein.

Bevor die Geräte auf das 15 Meter hohe Hallendach gehoben werden konnten, mussten zunächst vier Stahlträger auf dem Dach in Position gebracht werden, die das Fundament der Klimageräte darstellen. Die Auslegerlänge des ATF 220G-5 betrug 30 Meter beim Anheben der fast fünf Meter breiten und zwei Meter hohen Klimageräte, bevor der Mast bei vollem Gegengewicht von 71 Tonnen auf seine maximale Auslegerlänge von 68 Metern unter Last austeleskopierte. Da insgesamt 73 Meter bis zum Ablageort bewäl-

tigt werden mussten, war der ATF 220G-5 mit der 19,2 Meter langen Auslegerverlängerung gerüstet worden.

Nach getaner Arbeit zeigte sich die Crew der R. Kölch & Sohn GmbH sowie die Auftraggeber der Spedition Raben Logistics vollends zufrieden. Besonders ins Auge fiel allen Beteiligten die große Durchbiegungskraft des Auslegers des eingesetzten ATF 220G-5. Auf einen Außenstehenden mag das gewollte Durchbiegen des Auslegers dramatisch wirken. Stefan Kahl, Produktmanager bei Tadano Faun, zeigt sich beeindruckt, welche Elastizität in heute verbauten Stählen liegt: „Die hochfesten Feinkornstähle lassen eine leichtere Bauweise der Ausleger zu, sind aber etwas schwerer zu

verarbeiten und haben ein anderes Bruchverhalten. Der Vorteil liegt in der Gewichteinsparung durch die höhere Grundstabilität des Materials. Feinkornstähle ermöglichen also erheblich bessere Gestaltungsmöglichkeiten in Bezug auf die Einhaltung von Achslasten.“

Kurt Kölch, Geschäftsführer der Fürther R. Kölch & Sohn GmbH, ist sicher, dass kein anderer Kran der 220-Tonnenklasse diesen Hub geschafft hätte. Die hohen Traglasten sind ein erheblicher Wettbewerbsvorteil. „Wir standen bei der Angebotsabgabe in Konkurrenz mit einem wesentlich größeren Kran. Das kleinere Einsatzteam und der reduzierte Aufwand für den Ballasttransport zahlen sich auf diesem hart umkämpften Markt immer wieder zu

unseren Gunsten aus.“

Seit die Firma R. Kölch & Sohn GmbH in den 80er Jahren den ersten Mobilkran von Tadano Faun angeschafft hatte, ist Kölch ein überzeugter Kunde des Mobilkranherstellers aus Lauf. Der nun sich seit zwei Jahren im Einsatz befindliche ATF 220G-5 ist der 13. Kran aus dem Hause Tadano Faun und ein weiteres Modell ist bereits geordert. „Der 220er kann ohne Probleme ausgereizt werden, die Achslasten passen einfach“, erklärt Kurt Kölch. Darüber hinaus zeigt sich Kölch äußerst zufrieden über den variablen Einsatz des Krans mit seinen diversen Ballastierungsmöglichkeiten. So kann der Kran auch gut und gerne einmal als 100-Tonner eingesetzt werden. **K&B**



# Raumeinheit statt Gerät

Zum Januar ändern sich die Rundfunkgebühren. Was das für Firmen bedeutet, hat *Kran & Bühne* nachgefragt.

Zum Jahreswechsel ändern sich die Rundfunkgebühren. Die bisherige geräteabhängige Rundfunkgebühr wird durch den Rundfunkbeitrag abgelöst. Was dies für Firmen bedeutet, haben wir bei der GEZ nachgefragt. Offiziell heißt es dazu: „Anknüpfungspunkt für die Abgabepflicht sind künftig nicht mehr Rundfunkgeräte, sondern Raumeinheiten, in denen typischerweise die Möglichkeit zum Rundfunkempfang besteht. Das bedeutet für Unternehmen, dass sich der Rundfunkbeitrag künftig nach der Anzahl der Betriebsstätten (gestaffelt nach der Anzahl der Beschäftigten) sowie der Anzahl der betrieblich genutzten Kraftfahrzeuge errechnet. Ob und wie viele Rundfunkgeräte bereitgehalten werden, spielt zukünftig keine Rolle mehr – komplizierte Nachfragen entfallen.“

Wir wollten zudem wissen, wie es sich bei einem Unternehmen verhält, das mehrere Niederlassungen betreibt. Hier die Antwort:

„Zu Ihrer Frage können wir Ihnen dahingehend antworten, davon auszugehen, dass es sich bei jeder Niederlassung eines Unternehmens um eine Betriebsstätte handelt, deren Rundfunkbeitrag sich des Weiteren nach der Anzahl der Beschäftigten und der Kraftfahrzeuge errechnet. Als Betriebsstätte gilt jede ortsfeste Raumeinheit, die nicht zu ausschließlich privaten Zwecken bestimmt ist. Auch eine Fläche innerhalb einer Raumeinheit kann eine Betriebsstätte sein (zum Beispiel Shop in Shop). Mehrere Raumeinheiten auf einem oder auf zusammenhängenden Grundstücken gelten

als eine Betriebsstätte, wenn sie von einer Inhaberin oder einem Inhaber zum gleichen Zweck genutzt werden (beispielweise Haupt- und Nebengebäude). Die vorhandenen Betriebsstätten müssen vom Inhaber als solche angemeldet werden. Die Höhe des zu entrichteten monatlichen Rundfunkbeitrags richtet sich nach der Anzahl der Beschäftigten pro Betriebsstätte. Zu den beitragspflichtigen Beschäftigten gehören alle sozialversicherungspflichtigen Voll- und Teilzeitbeschäftigten (sowie die Beschäftigten in einem öffentlich-rechtlichen Dienstverhältnis). Auszubildende und geringfügig Beschäftigte (so genannte Minijobber) sowie der Inhaber oder die Inhaberin selbst werden nicht mitgerechnet. Werden bis zu 8 Mitarbeiter beschäftigt, fällt ein Drittelbeitrag von 5,99 Euro monatlich für die Betriebsstätte an. Zählt die Betriebsstätte 9 bis 19 Beschäftigte, ist ein Beitrag in Höhe von 17,98 Euro zu zahlen.“ (Rundfunkbeiträge abhängig von der Zahl der Beschäftigten – siehe unter: <http://www.rundfunkbeitrag.de/unternehmen-und-institutionen/rund-um-das-neue-modell.shtml>).

Der zweite Teil unserer Anfrage bezog sich auf die Regelungen zu Kraftfahrzeugen und Baumaschinen. Dazu wurde seitens der GEZ nochmals darauf hingewiesen, dass der neue Rundfunkbeitrag geräteunabhängig ist und der Anknüpfungspunkt für das neue Finanzierungsmodell ab 1. Januar 2013 Raumeinheiten sind, in denen typischerweise die Möglichkeit zum Rundfunkempfang besteht. Darunter zählt der Gesetzgeber auch betrieblich genutzte Kraftfahrzeuge. Beitragspflichtige

Kraftfahrzeuge im Sinne des Rundfunkbeitragsstaatsvertrag sind insbesondere Personen- und Lastkraftwagen der Klasse M, N und Geländewagen (Symbol G). Arbeitsmaschinen sind dann nicht beitragspflichtig, wenn sie nicht unter die genannten Fahrzeugklassen fallen. Die Fahrzeugklasse kann in der Regel dem Fahrzeugschein (Zulassungsbescheinigung Teil I) entnommen werden.

Kraftfahrzeuge, die nach der Verordnung über die Zulassung von Fahrzeugen zum Straßenverkehr (FZV) keiner Zulassung bedürfen, sind ebenfalls nicht beitragspflichtig (siehe § 3 FZV).

Dazu zählen unter anderem:

- selbstfahrende Arbeitsmaschinen und Stapler;
- einachsige Zugmaschinen, wenn sie nur für land- und forstwirtschaftliche Zwecke verwendet werden;
- Anhänger in land- oder forstwirtschaftlichen Betrieben, wenn die Anhänger nur für land- oder forstwirtschaftliche Zwecke verwendet und mit einer Geschwindigkeit von nicht mehr als 25 km/h hinter Zugmaschinen oder selbstfahrenden Arbeitsmaschinen mitgeführt werden;
- einachsige Anhänger hinter Krafträdern, Kleinkrafträdern und motorisierten Krankenfahrstühlen;
- Anhänger, bei welchen es sich um land- oder forstwirtschaftliche Arbeitsgeräte handelt;

Wichtig zu beachten ist zudem, dass ein Kraftfahrzeug pro

beitragspflichtiger Betriebsstätte beitragsfrei ist.

**K&B**

### Bühnenhersteller

AICHI Sales Office B.V.	<a href="http://www.aichiplatforms.nl">www.aichiplatforms.nl</a>
AIRO by Tigieffe S.r.l.	<a href="http://www.airo.com">www.airo.com</a>
Alimak Hek	<a href="http://www.alimakhek.com">www.alimakhek.com</a>
Altrex B.V.	<a href="http://www.altrex.com">www.altrex.com</a>
Beijing Jingcheng Heavy Industry Co.Ltd.	<a href="http://en.jchic.com/">http://en.jchic.com/</a>
Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>
Bronto	<a href="http://www.bronto.fi">www.bronto.fi</a>
Dingli	<a href="http://www.chinadinli.com">www.chinadinli.com</a>
Dino Lift	<a href="http://www.dinolift.com">www.dinolift.com</a>
ESDA Fahrzeugwerke GmbH	<a href="http://www.esda-fahrzeugwerke.de">www.esda-fahrzeugwerke.de</a>
Genie Europe	<a href="http://www.genielift.de">www.genielift.de</a>
GSR S.p.A	<a href="http://www.gsrspa.it">www.gsrspa.it</a>
H.A.B. Service Center GmbH	<a href="http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de">www.hab-hubarbeitsbuehnen.de</a>
Hinowa Italien	<a href="http://www.hinowa.com">www.hinowa.com</a>
Holland Lift	<a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>
Helmut Kempkes GmbH KULI-Hebezeuge	<a href="http://www.kuli.com">www.kuli.com</a>
Mantall	<a href="http://www.mantall.com">www.mantall.com</a>
Matilsa	<a href="http://www.matilsa.es/">www.matilsa.es/</a>
OIL&STEEI	<a href="http://www.oilsteel.com">www.oilsteel.com</a>
OMMELIFT	<a href="http://www.ommelift.com">www.ommelift.com</a>
Palfinger Platforms	<a href="http://www.palfinger-platforms.com">www.palfinger-platforms.com</a>
Palazzani Industrie S.p.A.	<a href="http://www.palazzani.it">www.palazzani.it</a>
PB Liftechnik GmbH	<a href="http://www.pbgmbh.de/">www.pbgmbh.de/</a>
RUTHMANN GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>
Skyjack	<a href="http://www.Skyjack.com">www.Skyjack.com</a>
Teupen	<a href="http://www.teupen.com">www.teupen.com</a>

### Neu- und Gebraucht Bühnen

Access Business	<a href="http://www.accessbusiness.nl">www.accessbusiness.nl</a>
AFI-Resales	<a href="http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp">www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp</a>
Dorn Lift GmbH	<a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>
Galizia S.n.c	<a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>
Hematec Arbeitsbühnen	<a href="http://www.hematec-online.de">www.hematec-online.de</a>
Hinowa Deutschland	<a href="http://www.hinowa.de">www.hinowa.de</a>
Holland Lift	<a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>
JLG Deutschland GmbH	<a href="http://www.jlg-deutschland.de">www.jlg-deutschland.de</a>
Kunze	<a href="http://www.kunze-buehnen.com">www.kunze-buehnen.com</a>
Lifterz	<a href="http://www.lifterz.co.uk/">http://www.lifterz.co.uk/</a>
Lisman	<a href="http://www.lisman.nl">www.lisman.nl</a>
Maltech Arbeitsbühnen	<a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>
Moll Maschinenhandels GmbH	<a href="http://www.lift-moll.de">www.lift-moll.de</a>

OMMELIFT	<a href="http://www.ommelift.de">www.ommelift.de</a>
Platform Sales Europe	<a href="http://www.platformsaleseurope.com">www.platformsaleseurope.com</a>
Power Lift	<a href="http://www.power-lift.de">www.power-lift.de</a>
Rothlehner Arbeitsbühnen	<a href="http://www.rothlehner.de">www.rothlehner.de</a>
SkyAccess AG	<a href="http://www.skyaccess.ch">www.skyaccess.ch</a>
Take Over Platforms bv	<a href="http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html">www.takeoverplatforms.com/en/index.html</a>
UP - AG	<a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>
W.Schnitger GmbH	<a href="http://www.w-schnitger.de">www.w-schnitger.de</a>

### Bühnenvermietung

Arbeitsbühnen bundesweit	<a href="http://www.partnerlift.com">www.partnerlift.com</a>
AVS System Lift AG	<a href="http://www.systemlift.de">www.systemlift.de</a>
Butsch&Meier GmbH	<a href="http://www.butsch-meier.de">www.butsch-meier.de</a>
Dorn Lift GmbH	<a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>
Gardemann Arbeitsbühnen GmbH	<a href="http://www.gardemann.de">www.gardemann.de</a>
HBV Hydraulik-Bühnen-Verleih GmbH	<a href="http://www.hbv-hydraulik.de">www.hbv-hydraulik.de</a>
HMT AG	<a href="http://www.hmtag.ch">www.hmtag.ch</a>
Kunze GmbH	<a href="http://www.kunze-buehnen.com">www.kunze-buehnen.com</a>
Lift-Ex AG	<a href="http://www.liftex.ch">www.liftex.ch</a>
Maltech Arbeitsbühnen	<a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>
SCHMID Hebebühnenverleih GmbH	<a href="http://www.schmid-hv.de">www.schmid-hv.de</a>
Stirimann AG	<a href="http://www.stirimann.ch">www.stirimann.ch</a>
UP - AG	<a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>
Wagert	<a href="http://www.wagert.com">www.wagert.com</a>
WS-Skyworker AG	<a href="http://www.ws-skyworker.ch">www.ws-skyworker.ch</a>

### Kranhersteller

Böcker Maschinenwerke GmbH	<a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>
Conmac/Maeda	<a href="http://www.minikrane.de">www.minikrane.de</a>
Effer	<a href="http://www.effer.it">www.effer.it</a>
Galizia S.n.c	<a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>
Kobelco	<a href="http://www.kobelco-cranes.com">www.kobelco-cranes.com</a>
KSD Kransysteme	<a href="http://www.ksd-kransysteme.de">www.ksd-kransysteme.de</a>
Liebherr Werk Ehingen	<a href="http://www.liebherr.com">www.liebherr.com</a>
Manitowoc	<a href="http://www.manitowoccranes.com">www.manitowoccranes.com</a>
Ormig	<a href="http://www.immagine.com/ormig">www.immagine.com/ormig</a>
Palfinger	<a href="http://www.palfinger.de">www.palfinger.de</a>
Tadano Faun	<a href="http://www.tadanofaun.de">www.tadanofaun.de</a>
Terex Demag GmbH	<a href="http://www.terexcranes.com">www.terexcranes.com</a>
Unic Minikrane	<a href="http://www.minikran.de">www.minikran.de</a>



## Gebrauchtkrane

IMC International Mobile Cranes GmbH	<a href="http://www.imc-cranes.com/">http://www.imc-cranes.com/</a>
M. Stemick	<a href="http://www.stemick-krane.de">www.stemick-krane.de</a>
Mini & Mobile Cranes Körner GmbH	<a href="http://www.unic-mobilecranes.de">www.unic-mobilecranes.de</a>

## Kranvermietung

Scholpp	<a href="http://www.scholpp.de">www.scholpp.de</a>
Stirnemann AG	<a href="http://www.stirnemann.ch">www.stirnemann.ch</a>

## Kranvermietung Minikrane

Nellos AG	<a href="http://www.nellos.ch">www.nellos.ch</a>
-----------	--

## Kran- und Bühnenzubehör

Casar	<a href="http://www.casar.de">www.casar.de</a>
Teufelberger Seil GmbH	<a href="http://www.teufelberger.com/stahlseile">www.teufelberger.com/stahlseile</a>

## Mobilkran- und Arbeitsbühnenreparaturen

W.Schnitger GmbH	<a href="http://www.w-schnitger.de">www.w-schnitger.de</a>
------------------	--

## Ersatzteile und Kundendienst

Banner GmbH	<a href="http://www.bannerbatterien.com">www.bannerbatterien.com</a>
Davis Access Platforms	<a href="http://www.davisaccessplatforms.com">www.davisaccessplatforms.com</a>
Euro Lift System AG	<a href="http://www.euro-lift-system.com">www.euro-lift-system.com</a>
IPS Independent Parts & Service	<a href="http://www.independent-parts-service.com">www.independent-parts-service.com</a>
IPS UK	<a href="http://www.ipspartsonline.com">www.ipspartsonline.com</a>
Lift-Manager	<a href="http://www.Lift-Manager.de">www.Lift-Manager.de</a>
SPS Schmidt Parts Supply	<a href="http://www.sps-bhv.de">www.sps-bhv.de</a>
TVH - Group Thermote & Vanhalst	<a href="http://www.tvh.be">www.tvh.be</a>

## Finanz- und Versicherungswesen

Gossler, Gobert & Wolters	<a href="http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de">www.ggw-arbeitsbuehnen.de</a>
Mornweg Versicherungsmakler GmbH	<a href="http://www.Mornweg.info">www.Mornweg.info</a>

## Software

Haubold	<a href="http://www.haubold-afd.de">www.haubold-afd.de</a>
inspHire Ltd	<a href="http://www.inspHire.com">www.inspHire.com</a>
Logis GmbH	<a href="http://www.logisgmbh.de">www.logisgmbh.de</a>
Matusch GmbH	<a href="http://www.matusch.de">www.matusch.de</a>
MCS	<a href="http://www.mcscsolutions.com">www.mcscsolutions.com</a>
Sycor GmbH	<a href="http://www.sycor.de/rental">www.sycor.de/rental</a>

## Black-Box Systems

Elecdatra GmbH	<a href="http://www.elecdatra.de">www.elecdatra.de</a>
Euro Lift System AG	<a href="http://www.euroliftsystem.de">www.euroliftsystem.de</a>
ingedis GmbH	<a href="http://www.LiftLog.de">www.LiftLog.de</a>
Rösler Software-Technik GmbH	<a href="http://www.minidat.de">www.minidat.de</a>

## Sonstige Liftsysteme

Krah	<a href="http://www.lift-systems.de">www.lift-systems.de</a>
Lift Systems	<a href="http://www.lift-systems.com">www.lift-systems.com</a>
Solving Deutschland GmbH	<a href="http://www.solving-gmbh.de">www.solving-gmbh.de</a>

## Steuerungssysteme

3B6 GmbH	<a href="http://www.3b6.de">www.3b6.de</a>
MOBA Mobile Automation AG	<a href="http://www.moba.de">www.moba.de</a>

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

IPAF	<a href="http://www.ipaf.org">www.ipaf.org</a>
------	--

VDBUM Verband der

Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.	<a href="http://www.vdbum.de">www.vdbum.de</a>
---	--

## Kran- und Ausleger Reparaturen

Rusch Kraantechnik b.v.	<a href="http://www.cranerepair.com">www.cranerepair.com</a>
-------------------------	--

## Transportfahrzeuge

BEKO	<a href="http://www.beko-transportfahrzeuge.de">www.beko-transportfahrzeuge.de</a>
------	--

## Rechtsanwälte

Gehrlein & Kollegen. Fachanwälte	<a href="http://www.gehrlein-u-kollegen.de">www.gehrlein-u-kollegen.de</a>
----------------------------------	--

## Leasing

KLB LEASING GmbH	<a href="http://www.klb-leasing.de">www.klb-leasing.de</a>
------------------	--

## Metallumformtechnik

Ferro Umformtechnik GmbH & Co. KG	<a href="http://www.ferro-umformtechnik.de">www.ferro-umformtechnik.de</a>
-----------------------------------	--

## Teleskoplader neu und gebraucht

Riwal	<a href="http://www.riwal.com/used">www.riwal.com/used</a>
-------	--

## Seilwinden/Hebezeuge

LGH GmbH / Vermietung	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
ROTZLER GMBH + CO.KG	<a href="http://www.rotzler.de">www.rotzler.de</a>

## Baggermatrizen

GTP Europe BV	<a href="http://www.gtp-europe.com">www.gtp-europe.com</a>
Welex	<a href="http://www.welex.nl">www.welex.nl</a>

## Jobbörse

12hoist4u	<a href="http://www.12hoist4u.com">www.12hoist4u.com</a>
-----------	--

## Vermietung Modulare Spreizen-Systeme

LGH GmbH	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
----------	--

## Bauaufzüge

GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG	<a href="http://www.geda.de">www.geda.de</a>
----------------------------------	--

## Vermietung Anschlagmittel

LGH GmbH	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
----------	--

## Vermietung Elektro- und Druckluftkettenzüge

LGH GmbH	<a href="http://www.lgh.eu">www.lgh.eu</a>
----------	--

# FEHLT IHR UNTERNEHMEN???

Der Eintrag in unserem Online Adressbuch mit direktem Link zu Ihrer Website und einer Auflistung in der Kran & Bühne kostet Sie nur 280,- Euro für ein ganzes Jahr. Und der schnellste Weg zu Ihrem Eintrag führt Sie über: Karlheinz Kopp • Tel.: +49 (0) 761 897866 0 • Email [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

## ATEX-Winden für Biogasanlagen



Die Energiegewinnung aus nachwachsenden Rohstoffen liegt im Trend, stellt bisweilen aber hohe Anforderungen an die Betriebssicherheit – insbesondere bei der Erzeugung von Biogas. Für die Verstellung der Rührwerke in den großen Gärbecken, den so genannten Fermentern, kommen unter anderem Handseilwinden und Zahnstangenwinden von Pfaff-Silberblau zum Einsatz. Die Anlagenbetreiber haben dabei je nach Anwendung die Wahl: Neben der Handseilwinde LB, einer Winde aus Edelstahl und mit besonderer Beschichtung, steht auch die ATEX-konforme Ausführung ‚Omega ATEX‘ für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zur Verfügung (Bild). Das Getriebegehäuse, in dem sich auch die im Ölbad laufende Bremse befindet, ist vollständig gekapselt.

## Overall wie Hose

Der englische Spezialist für Sicherheitsgeschirre ZT Safety Systems erweitert seine prämierte PSA-Reihe um das Modell ‚ZT Work Position Safety Harness‘. Der 3-Punkt-Gurt soll ein Höchstmaß an Sicherheit bieten und verzichtet auf einen Leistungsgurt. Denn das Besondere an dem System von ZT ist, dass die Funktion in die Arbeitsbekleidung – die Hose oder den Overall von Dickies – integriert ist. Das neue Modell hat Schlingen an der Seite und einen zusätzlichen Befestigungspunkt als Fallschutz. Durch die „Bauart“ dieser PSA kann im Fall des Falls das Risiko eines Hängetraumas stark minimiert werden.



## Kleinstantrieb für Modelle

Im Maßstab 1:14,5 realistische bewegen und vorbildgetreu agieren – das versprechen die Modelle von Scale Art aus dem pfälzischen Waldsee, die hierfür mit dem Kleinstantriebsspezialisten Faulhaber aus Schönaich bei Stuttgart zusammenarbeitet. Kompakte DC-Antriebe in verschiedenen Größen und Leistungsklassen lassen die

Modelle agieren ganz wie das große Vorbild, originalgetreu in Form und Funktion. Beim Raupenlader werden die Ketten unabhängig voneinander von je einem 200-Watt-Motor angetrieben und erlauben so das Drehen auf dem Teller, das heißt auf der Stelle um die Hochachse durch gegenläufige Ketten. Auf dem Bild: ein vorbildgetreues Fahrgestell mit Pendelachsen und Differentialgetrieben.

## Nicht nur für schwere Zeiten



Der Herbst ist da – so langsam wird es Zeit, einmal ans kommende Jahr zu denken. Für alle Schwertransport-Fans ein

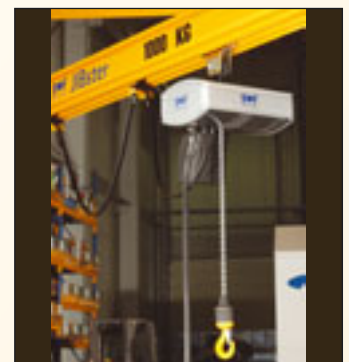
Schmankerl ist der ‚Wochenkalender 2013 – Schwertransporte‘, den man an die Wand hängen oder aufstellen kann. Jede Woche lockt mit einer neuen spannenden Fotografie. Dazu ist noch Platz für eigene Notizen. Außergewöhnliche Schwertransporte und spannende Einsätze von Autokranen werden in hervorragender Bildqualität wiedergegeben. 52 Wochen-seiten, 53 Abbildungen, 25 x 21 cm, Ringbindung, erhältlich beim Podszun-Verlag, Berlin, zum Preis von 14,90 Euro. Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands.

Unter Strom: SWF Krantechnik präsentiert den neuen Elektrokettenczug Chainster. Er meistert Traglasten bis 2.500 Kilogramm und bietet hohe FEM-Einstufungen sowie zwei Hubgeschwindigkeiten. Im kompakten Gehäuse aus Aluminium sind standardisierte elektrische Baugruppen mit Steckverbindungen und hochwertige Schützsteuerungen modular angeordnet. Die Kettenführung ist aus Metall. An der patentierten Kettennuss kommt ein zusätzlicher Zahn zum Einsatz, welcher eine gleichmäßige Kräfteverteilung während der Umlenkung auf die Kettenglieder bewirkt. Kurzum: ein robustes „Arbeitstier“ für die industrielle Anwendung.

## Heben, was das Hebezeug hält

Unter Strom: SWF Krantechnik präsentiert den neuen Elektrokettenczug Chainster. Er meistert Traglasten bis 2.500 Kilogramm und bietet hohe FEM-Einstufungen sowie zwei Hubgeschwindigkeiten. Im kompakten Gehäuse aus Aluminium sind standardisierte elektrische Baugruppen mit Steckverbindungen und hochwertige Schützsteuerungen modular angeordnet. Die Kettenführung ist aus Metall. An der patentierten Kettennuss kommt ein zusätzlicher Zahn zum Einsatz, welcher eine gleichmäßige Kräfteverteilung während der Umlenkung auf die Kettenglieder bewirkt. Kurzum: ein robustes „Arbeitstier“ für die industrielle Anwendung.

Unter Strom: SWF Krantechnik präsentiert den neuen Elektrokettenczug Chainster. Er meistert Traglasten bis 2.500 Kilogramm und bietet hohe FEM-Einstufungen sowie zwei Hubgeschwindigkeiten. Im kompakten Gehäuse aus Aluminium sind standardisierte elektrische Baugruppen mit Steckverbindungen und hochwertige Schützsteuerungen modular angeordnet. Die Kettenführung ist aus Metall. An der patentierten Kettennuss kommt ein zusätzlicher Zahn zum Einsatz, welcher eine gleichmäßige Kräfteverteilung während der Umlenkung auf die Kettenglieder bewirkt. Kurzum: ein robustes „Arbeitstier“ für die industrielle Anwendung.





# Beste Perspektiven



Wenn nur alle so engagiert wären wie diese Kinder – dann bräuch- te es solche Aktionen gar nicht erst. Na gut, dann hätten wir auch nicht so schöne Bilder zu bieten wie dieses hier. Hunderte Kids tummelten sich bei dieser Aktion von „terre des hommes“ auf dem Potsdamer Platz in Berlin, um ihre Botschaft in die Welt hinauszuposaunen. Sie malten Bilder, welche sie dann zu einem Schriftzug anordneten: Handelt jetzt! Gemeint sind Politiker, aber auch wir alle... Die Kinder und Jugendlichen machen damit darauf aufmerksam, dass durch Klimawandel und Umweltschäden die Zukunft von Millionen Kindern bedroht ist. Allerdings lässt sich die Message nur aus der Höhe richtig gut lesen. Die Grundlage hierfür, eine 25-Meter-LKW-Bühne, stammte aus der Flotte von Gardemann.

## Einblick

■ Für umgerechnet 53 Millionen Euro will die **Liebherr-Gruppe** ihr Standbein in Down Under stärken. Am australischen Hauptsitz in Para Hills, Adelaide, werden im großen Stil auch großdimensionierte Lade- und Transportgeräte aus der Mining-Sparte wieder aufgearbeitet. Seit 1981 ist das Unternehmen an dem Standort vertreten und hat seitdem immer wieder erweitert. Zu den Neubauten zählen ein dreistöckiger Büroblock, Werkstätten, Lager, ein Werk für Komponenten und ein Distributionszentrum. Rund hundert neue Jobs sollen geschaffen werden. Wenn alles nach Plan läuft, starten die Bauarbeiten im Laufe dieses Jahres und werden voraussichtlich 18 Monate dauern.



■ Schon kürzlich hat **CTE** einen Riesenauftrag im Iran an Land gezogen, kann aber jetzt schon wieder einen – wenn auch viel kleineren – Geschäftsabschluss im Iran vermelden. Das italienische Unternehmen hat zwei Teleskopaufbauten vom Typ B-Lift 620 High Range an die iranische Firma Khuzestan Electricity Distribution geliefert. Der Deal kam durch den langjährigen CTE-Partner Lajvar aus Arak zustande. Die beiden 60-Meter-Bühnen (62 Meter Arbeitshöhe und 35 Meter Reichweite) sind damit die höchsten des Landes.



■ Turmdrehkrane errichten „senkrechten Wald“: Das neue Viertel Porta Nuova am Rand von Mailand nähert sich seiner Vollendung. Bei zwei Türmen drehen sich

bis zuletzt fünf Terex-CTT-Krane. Die beiden Hochhäuser, auch „bosco verticale“ (senkrechter Wald) genannt, haben bereits in der Entwurfsphase aufhorchen lassen, da ihre hervorspringenden Terrassen mit tausenden von Bäumen und Pflanzen bestückt werden. Am Bau der 80 und 106 Meter hohen Wohntürme schufteten fünf **Terex-Turmdrehkrane** aus der Flat-Top-Reihe: vier CTT181B-8 und ein CTT331-16. Letzterer musste kurz vor Fertigstellung des Rohbaus auf 140 Meter klettern, um beide Gebäude zu erreichen. Da es jedoch keinerlei Möglichkeit gab, den Kran in dieser Höhe zu verankern, entwickelten die Ingenieure einen speziellen Haltekragen, der mit beiden Gebäuden verspannt wurde.



■ Neuer Standort, vertrautes Revier: Vor sechs Jahren haben **Wolffkran** und die **Kanoo Group** das Joint Venture Wolffkran Arabia aus der Taufe gehoben, um den Markt am Arabischen Golf mit Wolff-Kranen zu bedienen. In diesem Jahr ist Wolffkran Arabia in neue Büros umgezogen, die auch das neue Repräsentanzbüro von Wolffkran beherbergen. Von hier aus wird Wolffkran fortan die Märkte in Saudi Arabien, dem Mittleren Osten, Indien und Afrika betreuen. Mit der Einweihung der neuen Räume rüstet sich der Hersteller eigenen Angaben zufolge dafür, künftig einen noch umfassenderen und verbesserten Service anzubieten.



★ ★ ★ ★ ★ **Inserieren Sie** ★ ★ ★ ★ ★

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0  
Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: info@vertikal.net

**Werbematerial & Kopien**  
von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
**Sundgauallee 15 (1. OG)**  
**D-79114 Freiburg**  
**Email: info@vertikal.net**



**AFD** <sup>©</sup>

Die Software für die Vermietung von Arbeitsbühnen mit optionalen Schnittstellen zu miniDat, ELS, OBSERWANDO, Dreyer + Timm, Elecdatra, PBdigiConnect, Trackunit und Finanzbuchhaltungen.

**Softwareentwicklung Haubold**  
Tel.: +49 (0) 38203 735026  
Internet: www.haubold-afd.de  
Mail: info@haubold-afd.de

**M. Stemick GmbH**  
Kran- u. Baumaschinenhandel

**AT-KRANE**

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
30 t PPM ATT 335	1997	4x4x4	27,40m + 15,00m
35 t Liebherr LTM 1030/2	2003	4x4x4	30,00m + 15,00m
35 t PPM ATT 400	1998	4x4x4	30,40m + 15,00m
40 t Demag AC 40	2000	6x4x6	31,20m + 13,00m
40 t Demag AC 40	1999	6x4x6	31,20m + 13,00m
40 t Faun RTF 40-3	1997	6x6x6	30,00m + 15,45m
50 t Marchetti MG 50.3	1992	6x6x6	32,00m + 16,00m
50 t Grove GMK 3050	1999	6x6x6	38,00m + 15,00m
55 t Grove GMK 3055	2005	6x6x6	43,00m + 15,00m
55 t Grove GMK 3055	2007	6x6x6	43,00m + 15,00m
60 t Liebherr LTM 1060/2	2000	8x6x8	42,00m + 17,00m
60 t Faun ATF 60-4	2000	8x6x8	40,00m + 16,00m
70 t Krupp KMK 4070	1991	8x6x8	38,10m + 16,00m
70 t Faun ATF 70-4	1999	8x8x8	40,50m + 16,00m
100 t Grove GMK 4100 L	2007	8x8x8	60,00m + 17,00m
110 t Faun ATF 110G-5	2008	10x8x8	52,00m + 30,10m
120 t Liebherr LTM 1120	1992	10x8x8	45,00m + 18,00m
160 t Liebherr LTM 1160/2	1996	10x8x10	60,00m + 22,00m
400 t Demag AC 1200 SL	1992	14x6x12	54,00m + 78,00m

**INDUSTRIEKRANE**

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
14 t Demag V73	1983	4x2x2	13,10 m + 5,50 m
14 t Demag V73	1991	4x2x2	13,10 m

Weitere Krane auf Anfrage  
M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel  
Import - Export  
D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
Fax: +49-2364 - 15546  
Mobile: +49-172-2332923  
e-Mail: info@stemick-krane.de  
Internet: http://www.stemick-krane.de

**Import • Export**

Marktplatz  
& Stellenmarkt



**Kran & Bühne**





**RIEBSAMEN**

**Glasboy**

- Bagger
- Kran
- Dumper

**Kauf oder Mietservice**  
Telefon: 07582 791

**MADE IN GERMANY**

Maschinenbau  
Riebsamen  
GmbH & Co. KG  
Telefon + 49 07582 791  
Telefax + 49 07582 792  
info@riebsamen.de  
www.riebsamen.de

*stark*



**UNIC**  
MINIKRAN

Mini & Mobile Cranes Körner GmbH  
Generalimporteur UNIC Deutschland  
Tel. +49 (0) 203 - 7136876-0  
Fax +49 (0) 203 - 7136876-19  
Email: info@unic-mobilecranes.de  
Web: www.unic-mobilecranes.de

**Minikran: Traglasten bis 10 t  
Hubhöhen bis 31,0 m**

*kompakt*



**Industriekran: Traglasten bis 30 t  
Hubhöhen bis 15,0 m**

**GALIZIA**  
PICK & CARRY KRANE DEUTSCHLAND

BAUMO Kranservice  
Generalimporteur GALIZIA Deutschland  
Vermietung & Service UNIC Minikrane  
Tel. +49 (0) 203 - 738506-0  
Fax: +49 (0) 203 - 738506-29  
Email: info@baumo.de  
Web: www.baumo.de

*pick & carry*



[www.minikran.de](http://www.minikran.de) [www.minikrane-mieten.de](http://www.minikrane-mieten.de)

**www.Vertikal.net/Vermieter**



**Einfach.  
Kompakt.  
Zuverlässig.**



**Die Revolution  
für die Arbeit  
ganz oben.**

Der Marktführer Hinowa revolutioniert die Arbeitsbühnentechnik mit dem neuen Paket IIS.

- einfache Handhabung
- selbsterklärende Fernbedienung
- revolutionäre Steuerung
- maximale Sicherheit
- GPS-Ortung
- Ferndiagnose

**Steigen Sie  
jetzt ein!**

**Hinowa**  
ARBEITSBÜHNEN

Tel: +49 (0) 89 454 632 70  
[www.hinowa.de](http://www.hinowa.de)

**ELS**  
EUROLIFT SYSTEM AG

■ VERKAUF  
 ■ SERVICE  
 ■ MASCHINEN-CONTROLLING  
 Flottenmanagement

*New Generation  
Details!*

Zentrale  
57, route du Vin  
L-5440 Remerschen  
Tel. +352 2666 4544  
Fax +352 2666 4546

euroliftsystem.com

NACHI ATN IMER GROUP



## Ihr Partner für gebrauchte Mobilkrane

Tel.: +49 (0)2853 60414 0 Fax: +49 (0)2853 60414 44  
 Im Heetwinkel 38, D-46514 Schermbeck  
**Email:** mail@imc-cranes.com **web:** www.imc-cranes.com

Preise auf Anfrage/ Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten/  
 Farbabweichungen möglich.

**30 t**



Liebherr LTM 1030-2, 2002

**40 t**



Demag AC 40-1, 2003

**50 t**



Grove GMK 3050, 2000 + 2008

**60 t**



Demag AC 60, 2004

**70 t**



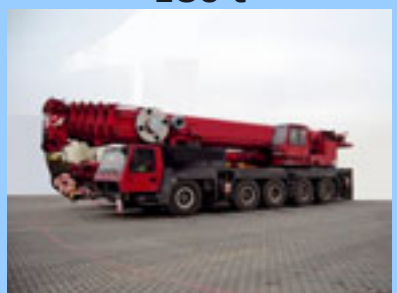
Tadano Faun ATF 70-4, 1998

**100 t**



Demag AC 100, 2006 + 2007

**180 t**



Grove GMK 5180, 2000

**18 t**



Lintrailers, 1998 + 2005

### Im Zulauf / Coming soon

- 60 t, Liebherr LTM 1060-2, 2000
- 80 t, Tadano Faun ATF 80-4, 2003
- 90 t, Liebherr LTM 1090-2, 2003
- 110 t, Liebherr LTM 1100, 2006
- 220 t, Tadano Faun ATF 220G-5, 2007

Alle Krane und Informationen finden Sie auf unserer Internetseite

[www.imc-cranes.com](http://www.imc-cranes.com)

★ **Gebrauchte Maschinen** ★ **Ersatzteile** ★ **Überholung** ★ **Vermietung** ★ **Gesuche**



# Maschinenverkauf



**Genie S-65**  
Teleskopgelenkbühne  
21,91m - 2005/06/07/08



**Genie S-85**  
Teleskopgelenkbühne  
27,91m - 2005/06/7/8



**Genie Z-60/34 4x4**  
Gelenkauslegerbühnen  
20.39m - 2003/4/6/7/8



**Genie Z-135/70**  
Gelenkauslegerbühnen  
43,15m - 2007/8/9



**Genie GS-2032**  
Elektro Scheren-Bühne  
8,10m - 2005/6



**Skyjack SJ-9250 4x4**  
Diesel Scheren-Bühne  
- 2007



**Genie GS-5390 RT**  
Diesel Scheren-Bühne  
18m/680kg - 2005/6/8



**Maeda MC 285 CRM**  
Mini-Kran  
8,70m/2,8Tonnen - 2006



**Manitou MLT523T**  
Telestapler  
5m/2,3Tonnen - 2006/7



**Manitou MT 1435**  
Telestapler  
14m/3,5Tonnen - 2006/7



**Manitou MT1840**  
17.50m/4 Tonnen  
2008



**Manitou MRT 2150 M**  
Telestapler  
21m/5Tonnen, 2006/7



**Spider FS290**  
Spezialgerät  
29m - 2005



**Spider FS420C**  
Spezialgerät  
42m - 2008



**Omme 2200RBD**  
Spezialgerät  
22m - 2006



**Omme 3000 RBD**  
Spezialgerät  
30m - 2006/7/8



Kontakt u. weitere  
Information:

**Volquart Molt-Stefes**  
Bremen  
Tel 0049/ 160 96896991

 **Easi UpLifts**  
LIMITED

[www.easiuplifts.com](http://www.easiuplifts.com)

E-mail: [volquart@molt-stefes.de](mailto:volquart@molt-stefes.de)

the access specialists

**+ Multitel Preissenkung! +**

Nr.	Multitel LKW Typ	BAULIFT Nummer	Bau-jahr	km 1000	Betriebs-stunden	Preis netto
1	160 ALU	5212	2005	47'	2.400	23.822 €
2	160 ALU	5213	2005	22'	2.900	23.772 €
3	160 ALU	5214	2005	53'	4.700	23.592 €
4	160 ALU	5215	2005	47'	4.200	23.642 €
5	160 ALU	5216	2005	29'	3.000	23.762 €
6	160 ALU	5217	2005	48'	2.500	23.812 €
7	160 ALU	5335	2005	52'	4.100	23.752 €
8	160 ALU	6833	2007	38'	2.800	29.086 €
9	160 ALU	6834	2007	39'	2.300	29.136 €
10	160 ALU	6835	2007	19'	1.800	29.186 €
11	160 ALU	6836	2007	25'	1.800	29.186 €
12	160 ALU	6837	2007	33'	1.000	29.266 €
13	160 ALU	6838	2007	20'	1.600	29.206 €
14	160 ALU	6839	2007	18'	1.600	29.206 €
15	160 ALU	8978	2010	8'	710	40.186 €
16	160 ALU	8979	2010	4'	460	40.186 €
17	160 ALU	8980	2010	6'	540	40.186 €
18	160 ALU	8981	2010	7'	530	40.186 €
19	160 ALU	8982	2010	7'	550	40.186 €
20	220 ALU	5340	2005	11'	670	31.524 €
21	220 ALU	5341	2005	30'	3.000	31.274 €
22	220 ALU	5342	2005	24'	1.700	31.404 €
23	220 ALU	5344	2005	32'	2.800	31.294 €
24	220 ALU	5418	2005	50'	2.700	31.304 €
25	220 ALU	5419	2005	46'	3.800	31.194 €
26	220 ALU	5421	2005	22'	1.900	31.264 €
27	220 ALU	5422	2005	23'	2.200	31.354 €
28	MX 225	8983	2010	6'	640	50.182 €
29	MX 225	8984	2010	4'	510	50.232 €
30	MX 225	8985	2010	8'	480	50.232 €
31	MX 225	8986	2010	11'	900	50.132 €
32	MX 225	8987	2010	11'	800	50.132 €

Trägerfahrzeuge: Nissan Cabstar - Lackierung Fahrerhaus: weiß (2005), silber (ab 2007) - Aufbau: Alu/blau

**BAULIFT** Ingolstadt · München · Nürnberg  
Zwickau · Luxemburg · Tirol

Laboratoriumstraße 3 · 85055 Ingolstadt · Telefon (0841) 95588-0 · info@baulift.com



**TOTALSOURCE®**

Ersatzteile für

**Gabelstapler & Arbeitsbühnen**

- 16 000 000 bekannte Artikelnummern
- 450 000 Ersatzteile am Lager

[www.tvh.com](http://www.tvh.com)



**TVH PARTS NV**  
PARTS & ACCESSORIES DIVISION  
Brabantstraat 15 • BE-8790 Waregem  
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88  
parts@tvh.com • www.tvh.com

**AIRO** Arbeitsbühnen Verkauf & Service



**AIRO - Deutschlandvertrieb · Hoffmann GmbH & Co.KG · Mannheimer Str. 140a · 68753 Waghäusel**  
Tel. (07254) 9588117 · Fax (07254) 9588181 [www.airo-arbeitsbuehnen.de](http://www.airo-arbeitsbuehnen.de)



## Steigen Sie Ihre Karriereleiter hoch mit Snorkel

Führender Arbeitsbühnenhersteller Snorkel sucht einen Vertriebsleiter für das Gebiet Mitteleuropa. Dies ist eine aufregende Chance für einen am besten bekannten Namen in der Arbeitsbühnenindustrie zu arbeiten.

In dieser Rolle werden Sie eng mit Snorkel-Vertriebshändler in Mitteleuropa arbeiten, um ihnen zu helfen den Umsatz der breiten Produktpalette von Snorkel zu maximieren. Sie werden auch enge Beziehungen zu wichtigen Entscheidungsträgern in großen Vermietungsfirmen in dieser Region aufbauen und pflegen.

Der erfolgreiche Kandidat spricht fließend Deutsch und Englisch, und hat erstklassige schriftliche und verbale Kommunikationsfähigkeit. Außerdem hat er ein umfassendes Verständnis und Wissen der Arbeitsbühnenbranche, mit besonderem Schwerpunkt in Deutschland und deutschsprachigen Ländern. Snorkel freut sich auch über Kandidaten mit einem Abschluss in Betriebswirtschaft oder Marketing mit mindestens 5 Jahre relevanter Berufserfahrung.

Unsere Personalleiterin Jane Simpson freut sich auf Ihre Bewerbung per e-mail an [jane.simpson@snorkellifts.com](mailto:jane.simpson@snorkellifts.com).

[www.snorkellifts.com](http://www.snorkellifts.com)

**www.Rothlehner.com**  
**Arbeitsbühnen**  
 Ihr Fachbetrieb in D, A, CZ, PL, SK  
 Tel. 0 87 24 / 96 01-0; [info@rothlehner.de](mailto:info@rothlehner.de)

**www.Lift-Manager.de**  
**Arbeitsbühnen-Service**  
 Bundesweites Service- und Werkstattnetz  
 Hotline 0700 / 20 40 60 75

Zu verkaufen,

### Handels- und Dienstleistungsfirma im Bereich Heben und Fördern

Das Unternehmen hat sich auf den Handel und Dienstleistungen im Bereich mobile Arbeitshebebühnen spezialisiert. Die Firma besitzt einen ausgezeichneten Ruf in der Branche und verfügt über einen grossen Kundenstamm mit namhaften Firmen aus dem In- und Ausland. Dazu zählen sowohl Private, die Industrie, Handwerker wie auch öffentliche Institutionen.

Dank der Ausrichtung auf die lukrativen Segmente Handel, Vermietung, Service und Schulungen, einem erstklassischen Produktortiment, sowie einer konsequenten Kundenorientierung besteht eine sehr hohe Kundenzufriedenheit und Kundentreue.

Das Unternehmen hat den Umsatz, sowie den Ertrag in den letzten Jahren stets gesteigert. Die Firma arbeitet sehr eng mit Herstellern und Lieferanten weltweit zusammen.

Die jetzigen Eigentümer und Gründer der Unternehmung suchen altersbedingt eine/n Nachfolger/in, der/die die hervorragende Geschäftsbasis zu nutzen weiss.

Angebote bitte an Chiffre:

Chiffre kb10631812

Vertikal Verlag · Sundgavallee 15 · 79114 Freiburg

Zu verkaufen

### Mobilkran GOTTWALD AMK 30 M (20T)



Baujahr 1990, Betriebsstunden: 450 h,  
 Motor OW: Mercedes 6 Zyl., 103 kW (140 PS)  
 Motor UW: Saurer D4KT M, 235 kW (319 PS)  
 LKW: Saurer 10DM, UW: 16'500 km, Antrieb 6 x 6  
 Teleskopausleger 7,8 - 19 m, Bergwinde Rotzler 10 t  
 Preis auf Anfrage

**ERIC PROBST** Baumaschinen  
 +41 79 680 05 90 / [r.kohler@probst-maveg.ch](mailto:r.kohler@probst-maveg.ch)

## BEKO-Trucks.com



**Oktoberfest am 25./26.10.  
jetzt anmelden**



# SJ16 – Vertikalmastbühne

Kompakte Standfläche, unschlagbare Wendigkeit  
und einen 0 Grad inneren Wenderadius

ANSI Modell dargestellt

Skyjack's selbstfahrende Vertikalmastbühne zeigt eine kompakte Standfläche und unschlagbare Wendigkeit. Die SJ 16 hat eine Arbeitshöhe von 6,75 m. In beengten Raumverhältnissen bietet der hohe Lenkeinschlag mit einem inneren Wenderadius von 0° Grad herausragende Funktionalität und Flexibilität. Die SJ 16 verfügt über eine 0,41 m verschiebbare Arbeitsplattform und garantiert somit einen erheblich einfacheren Zugang auf jegliche Arbeitsbereiche in ausgefahrener wie auch eingefahrener Position.

**SKYJACK**<sup>™</sup>

Weitere Informationen unter 0049 (0) 2302 2026909 +44-1691-676235 (UK) oder besuchen Sie uns online unter [www.skyjack.com](http://www.skyjack.com)